



CENTRO RICERCHE DI STORIA ED ARTE CONVERSANO

ARCHIVIO STORICO “HRAND NAZARIANTZ”

*vincolato dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali
ai sensi del D.P.R. 30.9.1963, n. 1409, ex art. 36
(Notifiche del 13.11.1985 e del 26.09.1992)*

Il Centro Ricerche ha incominciato ad interessarsi del poeta armeno Hrand Nazariantz a seguito della donazione delle “carte” appartenute a Hrand Nazarian fatta nel 1985 dal dott. Giulio Gigante, co-fondatore del Centro Ricerche, allo scopo di rilanciare la figura e l’opera del poeta armeno in ambito locale e nazionale.

Il Centro ha provveduto da subito a far redigere, a sue spese, da operatrici accreditate presso la Soprintendenza Archivistica (dott.sse Cristiana Guarnieri e Antonella Caprio), un “elenco di consistenza” del nascente archivio e in un secondo momento le “schede di contenuto” secondo i correnti criteri archivistici, sotto l’Alta vigilanza della Direzione generale degli Archivi del Ministero per i Beni e le Attività Culturali e della Soprintendenza Archivistica, al fine di facilitarne la fruizione a quanti, studiosi locali e non, avessero voluto studiare il poeta.

Gli Organi sociali del Centro si resero subito conto che Nazariantz e le sue carte potevano rappresentare molto di più di quanto non avesse significato la sua presenza nell’ambito culturale della provincia barese, che non lo considerò abbastanza; un intellettuale che invece era stato, anche da esule, sempre saldamente collegato alla

cultura italiana ed internazionale oltre ai suoi tanti connazionali, esuli come lui, che di lui fecero un punto costante di riferimento.

Consapevoli quindi dell'importanza del personaggio, e del particolare contesto storico-culturale e politico in cui visse, il Centro Ricerche iniziò a mettere a punto una strategia finalizzata all'elaborazione di una serie articolata di studi e di iniziative che facessero da detonatore, cioè che fossero in grado da sole di superare la barriera che separava il nostro ambito squisitamente provinciale dal contesto culturale nazionale ed internazionale e che recuperasse integralmente l'uomo e il letterato Nazariantz e che prepotentemente lo rilanciasse a livello internazionale. Infatti, *“Non sfuggiva l'importanza di poter raggiungere attraverso il nome di Nazariantz orizzonti più ampi di interessi culturali”* che ...altri, non vollero e non seppero vedere.

Il Centro Ricerche iniziò ad occuparsi di Nazariantz, coinvolgendo istituzioni e studiosi di chiara fama nell'organizzazione di un primo **Convegno internazionale di studi su “Hrand Nazariantz fra Oriente e Occidente”**.

Il Comitato scientifico, composto dai proff. Michele Dell'Aquila, Francesco Maria De Robertis, Giovanni Dotoli, fu affidato alla presidenza del prof. Francesco Tateo.

Organizzato in collaborazione con il Dipartimento di studi Euroasiatici dell'Università Ca' Foscari di Venezia, la Soprintendenza Archivistica per la Puglia e il Centro Culturale Distrettuale regionale di Conversano, il convegno, posto sotto il patrocinio del Ministero per gli Affari esteri, dell'Amministrazione provinciale di Bari e del Comune di Conversano, si svolse nella città di Conversano il 28 e 29 novembre 1987,

con relazioni di Krikor Beledian, Boghos Levon Zekian, Mara Filippozzi, Domenico Cofano, Giulio Gigante, Giuseppe Lucatuorto.

In concomitanza di questa iniziativa, per favorire un approccio immediato al Nazariantz da parte del mondo della scuola, fu allestita una originale e interessante **Mostra didattico-documentaria**, della quale fu pubblicato un pregevole **Catalogo** dal titolo **“Hrand Nazariantz: Mediazioni culturali tra Puglia, Europa e Oriente”** (realizzata ancora una volta in collaborazione con la Soprintendenza Archivistica per la Puglia e il Centro Culturale Distrettuale regionale di Conversano).

Gli Organi sociali del Centro Ricerche avrebbero voluto rendere la Mostra itinerante, ma le modeste disponibilità economiche e soprattutto la disattenzione, il “pregiudizio” e perché no la ritrosia in generale di privati e dei pubblici poteri in genere, lo impedirono.

Nel frattempo però era stata avviata una politica di sensibilizzazione dell'opinione pubblica e della Pubblica Amministrazione allacciando nuovi rapporti che andavano via via rinsaldandosi, tant'è che il 25-27 ottobre del 1991 tra le città di Conversano, Bari e Molfetta, fu organizzato un **Simposio internazionale su “L'Armenia tra Europa e Asia”**, organizzato con l'E.N.E.C., in collaborazione con l'Università degli Studi di Bari e con il coinvolgimento di illustri studiosi: i proff. Franco Cardini, Franco Fiorentino, Michele Dell'Aquila, Krikor Beledian, Boghos Levon Zekian, il Vescovo Kapikian del Patriarcato armeno di Gerusalemme e lo scrittore Cassieri.

In quell'occasione l'**Unione Armeni d'Italia**, con sede in Milano, donò pubblicamente al Centro Ricerche altre numerosissime e “preziosissime” carte del

Nazariantz che andarono ad implementare il già ricco Archivio, che diveniva sempre più spesso oggetto di consultazione, non solo da parte di docenti, studenti e laureandi, ma anche di noti studiosi che, su sollecitazione e col patrocinio del Centro Ricerche, hanno potuto così elaborare pregevoli studi, tra i quali si segnalano il volume di Mara Filippozzi Zorzi dal titolo **“Hrand Nazariant. Poeta armeno esule in Puglia**, che rappresenta la prima biografia organica del poeta e il volume del prof. Domenico Cofano ” (al quale fu affidata la direzione dell’Archivio storico) *dal titolo “Il crocevia occulto. Lucini, Nazariantz e la cultura del primo Novecento*, vincitore del Premio Valle d’Itria 1991.

Il Centro, a seguito della “consistente donazione” dell’Unione Armeni d’Italia, fece redigere a sue spese, dalle succitate schedatrici esterne, l’elenco di consistenza e un’accurata schedatura delle nuove acquisizioni.

L’Archivio Hrand Nazariantz veniva così vincolato dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali ai sensi del D.P.R. 30.9.1963, n. 1409, ex art. 36 (Notifiche del 13.11.1985 e del 26.09.1992) in ragione dell’indubbio *interesse che esso riveste per gli studi della letteratura italiana del Novecento*.

Da allora, numerose e importanti sono state le iniziative sostenute dal Centro Ricerche intorno a questa figura fascinosa, che nel tempo ha calamitato in maniera crescente l’interesse di studiosi e di singoli cittadini.

Notevoli gli interventi di collaborazione operati a vario titolo dal nostro Centro, tra cui preme ricordare, tra i tanti: il Convegno e la Mostra su “Gli Armeni in Italia”, tra Padova e Venezia dal 9 settembre 1990 al 20 gennaio 1991, con l’esposizione di alcuni materiali e disegni del nostro Archivio, e il Convegno di studi “Questione armena e cultura europea” tenuto a Bari dall’11 al 12 novembre 2009, organizzato dal Dipartimento Tradizione e Fortuna dell’antico dell’Università degli studi di Foggia e dal Dipartimento di Lingue e Tradizioni culturali europee e Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli studi di Bari.

Negli ultimi tempi, su sollecitazione di diversi studiosi italiani e armeni delle Università di Bari, Roma, Bologna, Napoli, Venezia e Lecce, oltre che di appassionati cultori, per assicurare una più agevole e completa fruibilità dell’ Archivio storico “Hrand Nazariantz”, il Centro Ricerche ha operato nuove scelte nelle sue strategie di politiche culturali.

D’intesa con il Comune di Conversano, infatti, nel corso del 2005 vi è stata l’adesione al progetto **“Archeon-line – Sistema degli Archivi del Sud-est barese”** rientrante nell’Accordo di Programma Quadro (APQ) per i Beni e le Attività Culturali - Azione di “Sistema degli Archivi” per il territorio della Regione Puglia (col cofinanziamento del . Centro Ricerche e degli altri Enti partner).

Gli inventari dell’Archivio “H. Nazariantz”, già informatizzati negli anni precedenti a cura del Centro Ricerche, sono stati riversati in un database, dalla *“Progetto Cultura s.c.r.l.”* utilizzando il software *Sesamo Pro*, che ha messo in rete gli Archivi Storici dei comuni di Conversano (Ente capofila), Polignano a Mare e Monopoli, dell’Archivio Storico “Hrand Nazariantz” del Centro Ricerche e della Sezione dell’Archivio Unico Diocesano di Monopoli (<http://archeon-line.com/home/>), operazioni, queste, conclusesi nel corso del 2010. Contestualmente, sono stati realizzati all’interno della sede del Centro, di proprietà statale e comunale, lavori di

adeguamento normativo, funzionale e di sicurezza (impianti elettrici, antintrusione, antincendio, bagno per disabili), a cura e spese del Comune di Conversano.

Tutti i *Fondi Archivistici* costituenti l'Archivio "H. Nazariantz" sono attualmente oggetto di una puntuale "revisione", purtroppo molto lenta, a causa soprattutto della mancanza di finanziamenti, supportata da un "lavoro critico" che contestualizza i documenti, i contenuti, i personaggi di riferimento per quanto riguarda più direttamente gli aspetti storico-letterari attraverso l'esame e la comparazione di altre fonti documentarie esistenti, molte delle quali acquisite dal Centro Ricerche presso istituti italiani e stranieri (biblioteca Sormani di Milano, biblioteche comunali di Como e Cremona, biblioteca nazionale di Bari, biblioteca nazionale di Parigi, ecc.).

Data la tipologia e il non ottimo stato di conservazione dei documenti dell'archivio "Nazariantz" si è programmato di avviare anche l'acquisizione ottica dei documenti, per una migliore diffusione e soprattutto per la fruizione su web, unendo le schede analitiche alle immagini, offrendo così una consultazione dinamica, su più livelli, attraverso diversi punti di accesso, amplificando notevolmente l'utenza che potrà avere accesso alle informazioni anche in remoto.

Un discorso a parte merita una particolare tipologia di documentazione che è conservata nell'archivio "Nazariantz", ossia l'Archivio fotografico, una "realtà in divenire", per il quale si dovrà condurre un intervento di schedatura analitica secondo lo standard della scheda F dell'Istituto Centrale per il Catalogo e la Documentazione e l'acquisizione digitale per una migliore conservazione, salvaguardia, valorizzazione e fruizione delle immagini fotografiche.

Quindi, ancora molto si potrà e si dovrà fare!!! Il Centro ha come altri obiettivi sia la pubblicazione dell'Inventario generale dell'Archivio storico "Hand Nazariantz" (corredato di apparato critico, introduzioni ed indici), propedeutico allo studio già avviato e alla pubblicazione dell'*Opera omnia* del poeta armeno, sia l'organizzazione di un convegno internazionale di studi sul poeta e di una Mostra didattico-documentaria in occasione del cinquantenario della sua morte.

Il Centro ricerche, con lo spirito di servizio che da sempre lo contraddistingue, auspica che presso la sua Banca dati possa confluire tutta la documentazione archivistica "erratica", anche solo in copia, detenuta a vario titolo da Enti pubblici e da privati, proprio per offrire, a quanti fossero interessati, una completa e organica possibilità di consultazione.

Il Centro ricerche questa linea la persegue da quarant'anni in tutte le progettualità di cui si è dotato e, nel segno di questa continuità, intende continuare a lavorare per incentivare il volontariato culturale e coordinare e sviluppare le potenzialità esistenti in un disegno strategico complessivo, senza conflittualità e senza personalismi.

DIEGO JUDICE
PRESIDENTE CENTRO RICERCHE

STUDI E PUBBLICAZIONI
PROMOSSE DAL CENTRO RICERCHE SU
HRAND NAZARIANTZ

- D. JUDICE (a cura di), *Ricordo di Hrand Nazariantz poeta armeno*, *Quaderno Conversanese n. 2*, [Centro conversanese ricerche di storia ed arte], Conversano, 1978.
- M. Filippozzi, *Hrand Nazariantz: poeta armeno esule in Puglia*, [Centro conversanese ricerche di storia ed arte], Galatina, Congedo ed., 1987.
- AA.VV. (a cura di Maria A. Mastronardi e Antonella De Lucia), *Hrand Nazariant. Mediazioni culturali tra Puglia, Europa e Oriente*, Catalogo della Mostra, [Centro conversanese ricerche di storia ed arte] Conversano, Tipografia Lieggi Ed., 1987.
- D. COFANO, *Il crocevia occulto: Lucini, Nazariantz e la cultura del primo Novecento*, [Centro conversanese ricerche di storia ed arte], Fasano, Schena Ed., 1990.
- AA.VV (a cura di Domenico Cofano), *Hrand Nazariantz fra Oriente e Occidente. Atti del Convegno internazionale di studi, Conversano, 28-29 novembre 1987*, [Centro conversanese ricerche di storia ed arte], con introduzione di Francesco Tateo, Fasano, Schena Ed., 1990.

INVENTARIO

INDICE

Fondo Gigante – Locaputo

Epistolario

Corrispondenza Gian Pietro Lucini - Hrand Nazariantz

Corrispondenza Giuditta Lucini - Hrand Nazariantz

Corrispondenza Raffaele Carrieri - Hrand Nazariantz

Corrispondenza Rosetta Mancini - Hrand Nazariantz

Corrispondenza varia

Adesioni a Graal - Movimento graalico

Conversazioni politico-culturali a Radio Bari

Schede biografiche

Poesie

Materiale di studio

Materiale vario

Materiale fotografico

Fogli sparsi

Sezione iconografica

Fondo Unione armeni d'Italia

Epistolario

Carteggio Hrand Nazariantz - Cecilia Picciola Ferri

Carteggio miscelaneo

Liriche

Conversazioni Culturali

Uomini grandi

Conoscenza ideale degli Stati Uniti d'America

Miscellanea

Fondo Gigante e Locaputo

EPISTOLARIO

Corrispondenza Gian Pietro Lucini - Hrand Nazariantz

- 1 Palazzo di Breglia, 19[11] maggio 12
Frammento di lettera manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla del comune amico Marinetti e di scambi di cortesie
cc.2
- 2 Palazzo di Breglia, 1911 maggio 28
Lettera manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz contenente confidenze personali e cenni su "La prima Ora dell'Accademia", poema drammatico
cc.4 di cui una bianca
- 3 Palazzo di Breglia, 1911 luglio 12
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui mostra interesse alla causa armena e fornisce informazioni sulla sua salute
cc.5 di cui una bianca
- 4 Palazzo di Breglia, 1911 agosto 15
Cartolina postale manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz di cortesia
c.1
- 5 Palazzo di Breglia, 1911 agosto 28
Lettera manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz contenente notizie sull'Armenia
cc.2
- 6 Palazzo di Breglia, 1911 settembre 22
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui espone un programma di interessi filo Armeni e riferimenti al "Me filosofo" e al "Me poeta"
cc.4
- 7 Palazzo di Breglia, 1911 ottobre 12
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui fa cenni sull'Armenia, sul suo lavoro, su Luigi Conconi e sulla guerra Italo-Turca
cc.5
- 8 Palazzo di Breglia, 1911 ottobre 20
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla dell'impegno a favore dell'Armenia
cc.2
- 9 Varazze, 1911 novembre 20
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla del suo lavoro, e allude ad una rivista armena simile al "Mercure de France"
c.1

- 10 Varazze, 1911 dicembre 9
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui chiede notizie riguardanti Minas Talieras e fornisce anche confidenze personali
cc.4
- 11 Varazze, 1912 gennaio 2
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz contenente informazioni sul suo lavoro e malleveria, del suo nome presso alcuni letterati italiani
cc.2
- 12 Varazze, 1912 febbraio 2
dem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla di "Kurdi", un articolo che nessun giornale è disposto a stampare, perchè contiene considerazioni sulla guerra; di D' Annunzio e Vittoria Aganoor
cc.2
- 13 Varazze, 1912 febbraio 16
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla della morte di Pierre Quillard, manda un articolo su Vittoria Aganoor da inserire sulla rivista "Baguine"; parla del poeta siciliano Rapisardi, di Paolo Buzzi come collaboratore alla rivista, del pensiero dei futuristi e della guerra di Tripoli
cc.2
- 14 Varazze, 1912 marzo 13
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui fornisce notizie su Sem Benelli, sulla libertà dell'uomo di cultura, cc.4 di cui una bianca
cc.4 di cui una bianca
- 15 Varazze, 1912 aprile 8
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz contenente notizie su Emilio Teza, su Giovanni Borelli e su un progetto di rivista "Italo-Armena"
cc.2
- 16 Varazze, 1912 aprile 21
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz contenente notizie sulla religione, il libero pensiero, su Giovanni Borelli e sui progetti di lavoro
cc.4
- 17 Varazze, 1912 maggio 4
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla di "Coenobium" rivista che si occupa di questioni religiose e metafisiche, stampata a Lugano (Svizzera), e di Paolo Buzzi
cc.4 di cui una bianca
- 18 Varazze, 1912 maggio 12
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz contenente informazioni riguardanti articoli da stampare su "Coenobium" e sulla rivista "Italo-Armena"
cc.2.

- 19 Palazzo di Breglia, 1912 giugno 3
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz contenente notizie sulla prossima pubblicazione di "Gente latina", con la destinazione di alcune pagine alla campagna filo Armena, e sulla proposta alternativa della solita rivista "Italo-Armena"
cc.5
- 20 Palazzo di Breglia, 1912 luglio 7
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui accenna alla rivista "Italo-Armena", e alle opere di Carlo Dossi
cc.2
- 21 Palazzo di Breglia, 1912 agosto 13
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla del futurismo e di Marinetti, sulla rivista Italo-Turca e sulla guerra in generale. Mostra fiducia sulla valorizzazione futura delle sue opere
cc.4
- 22 Palazzo di Breglia, 1912 settembre 12
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui promette un profilo su Nazariantz e suoi elogi, parla della sua solitudine e indipendenza; fa delle allusioni a Cardile
cc.4
- 23 Palazzo di Breglia, 1912 ottobre 17
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla di Gabriele D'Annunzio, della guerra balcanica e del futurismo,
cc.4 di cui una bianca
- 24 Palazzo di Breglia, 1912 ottobre 28
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz contenenti notizie su Marinetti, sull'atteggiamento austriaco, sull'Italia e la spedizione tripolina, su Gabriele D'Annunzio
cc.4
- 25 Varazze, 1912 novembre 28
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz contenete notizie su Govoni, Marinetti, la casa editrice Puccini, Valentine de Saint Point, di alcune recensioni all'opera sua
cc.2
- 26 Varazze, 1912 dicembre 23
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla delle poetesse, del futurismo, dell'unità dell'Armenia
cc.4
- 27 Varazze, 1913 gennaio 4
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz contenente informazioni dell'azione Tripolina, del partito repubblicano e di Innocenzo Cappa. Desidera sensibilizzare l'opinione pubblica sull'Armenia
cc.4

- 28 Varazze, 1913 febbraio 12
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla sull'Armenia e sull'apoteosi della lussuria di Marinetti; fornisce notizie riguardanti Valentine de Saint Point
cc.4
- 29 Varazze, 1913 marzo 22
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz contenente confidenze personali e invita il poeta a cautelarsi rispetto all'influenza di Marinetti
cc.2
- 30 Palazzo di Breglia, 1913 maggio 1
Cartolina postale manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz personale
c.1
- 31 Palazzo di Breglia, 1913 maggio 12
Lettera manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui invita il poeta a raccogliere, tra gli italiani, consensi a favore dell'Armenia, con un programma preciso
cc.4 di cui una bianca
- 32 Palazzo di Breglia, 1913 maggio 26
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui esprime l'intenzione di pubblicare una "Antologia" e "La storia della letteratura armena". Parla del pittore armeno Terlemezian molto ammirato per la sua arte
cc.2
- 33 Palazzo di Breglia, 1913 giugno 2
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz su una possibile esposizione di arte armena e sui relativi contatti
cc.2
- 34 Palazzo di Breglia, 1913 giugno 9
Cartolina postale manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz su una lettera di raccomandazione
c.1
- 35 Palazzo di Breglia, 1913 giugno 16
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz di piccole informazioni
c.1
- 36 Palazzo di Breglia, 1913 giugno 21
Lettera manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz che invia la traduzione di un poema di Bedros Turian "Il Fanciullo della Croce" che si trova nella raccolta di Tcheran
cc.2
- 37 Palazzo di Breglia, 1913 luglio 1
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla della traduzione su Bedros Turian, fatta da Nazariantz, sul progetto dell'opera "Filosofi ultimi"

cc.2

38 Palazzo di Breglia, 1913 luglio 23
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz il quale invia la traduzione di "Lamenti" di Bedros Turian, ancora su "Filosofi Ultimi", e accenna al comitato Stendhaliano, a Ettore Ianni, Ferdinando Martini, Alessandra D'Ancona, Achille Bartorelli

cc.6

39 Palazzo di Breglia, 1913 agosto 7
Cartolina postale manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz, informativa

c.1

40 Palazzo di Breglia, 1913 agosto 19
Lettera manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz di informazioni letterarie

cc.2

41 Palazzo di Breglia, 1913 agosto 29
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui accenna al bluff delle elezioni a suffragio universale, e ad Apollinaire

cc.2

42 Palazzo di Breglia, 1913 settembre 17
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz sul marchese Garroni, su "Gente latina" e le elezioni

cc.2

43 Palazzo di Breglia, 1913 ottobre 4
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui fornisce notizie sul pittore Kurkjan, su Papini, sul comitato Stendhaliano, infine, esprime considerazioni sul personale desiderio di vivere

cc.4

44 Palazzo di Breglia, 1913 ottobre 20
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui comunica della possibilità di collaborare ad "Umanitas", parla del futurismo, di Ardengo Soffici, di Carlo Dossi

cc.4

45 Palazzo di Breglia, 1913 novembre 10
Cartolina postale manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz sulle proprie condizioni di salute

c.1

46 Varazze, 1913 novembre 11
Lettera manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz, personale

cc.2 di cui una bianca

47 Milano, 1913 novembre 16
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla di "Quartiere latino", una rivista appena fondata e della salute

cc.2

48 Milano, 1913 novembre 24
Cartolina postale manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz, informativa
c.1

49 Milano, 1913 dicembre 2
Lettera manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz sulla propria convalescenza,
sui Turchi e gli Armeni
cc.3

50 Milano, 1913 dicembre 10
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz su Papini, su "La Gnosi del Melibeo",
bizzarro "librattolo"
cc.2

51 Varazze, 1913 dicembre 22
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui esprime il desiderio di una vita in
comune con Nazariantz
cc.2

52 Varazze, 1914 gennaio 8
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla di alcune traduzioni da lui svolte
su opere di Nazariantz, della rivista "Mercure de France", di alcune vicende
dell'"Antidannunziana"
cc.2

53 Varazze, 1914 gennaio 28
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui fornisce notizie su Bedros Turian, su
un articolo di Cardile, su Scorfoglio e sulla sua salute
cc.2

54 Varazze, 1914 febbraio 24
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla dell'antico progetto dell'"Italo-
Armena", del progetto di traduzione di due poesie di Nazariantz; attende ancora il
resto delle traduzioni di Bedros Turian
cc.2

55 Varazze, 1914 marzo 9
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui scrive del volume di Bedros Turian
cc.2

56 Varazze, 1914 marzo 25
Cartolina postale manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz per comunicare che
la madre è ammalata
c.1

57 Milano, 1914 aprile 5
Lettera manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz per comunicare la morte della

madre
cc.2 di cui una bianca

58 Milano, 1914 aprile 10
Cartolina postale manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz per comunicare che l'editore Carabba non manda notizie circa il libro su Bedros Turian
c.1

59 Milano, 1914 aprile 26
Lettera manoscritta di Gian Pietro Lucini a Nazariantz da cui si intuisce di una crisi esistenziale
cc.2

60 Milano, 1914 maggio 25
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz sulle vicende dei suoi lavori
cc.2

61 Milano, 1914 giugno 6
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz sui suoi lavori e su alcuni invii fatti a Nazariantz
cc.2

62 Palazzo di Breglia, 1914 giugno 29
Idem di Gian Pietro Lucini a Nazariantz in cui parla della settimana rossa a Milano e fornisce notizie su Salandra
cc.4

Corrispondenza Giuditta Lucini - Hrand Nazariantz

63 Palazzo di Breglia, 1914 luglio 9
Cartolina postale manoscritta di Giuditta Lucini a Nazariantz per informarlo della grave malattia che ha colpito il marito

c.1

64 [Milano, 1914 luglio 24]
Idem di Giuditta Lucini a Nazariantz contenente confidenze private

c.1

65 Palazzo di Breglia, 1917 giugno 6
Idem di Giuditta Lucini a Nazariantz in cui chiede consiglio su come meglio conservare "l'Archivio Luciniano" essendo già vedova; ha ricevuto proposte "sbagliatissime" da Terenzio Grandi al quale non intende neanche rispondere in quanto non lo ritiene "persona adatta nè per intelligenza e per fama"

c.1

66 Palazzo di Breglia, 1917 ottobre 22
Idem di Giuditta Lucini a Nazariantz in cui scrive che, come unica erede, non è in grado di dare notizie circa la destinazione dell'archivio Luciniano, delle opere inedite e di tutto quello che esiste. Non è stato fatto nessun lascito, nè dettate le ultime volontà

c.1

67 Menaggio, 1917 aprile 26
Idem di Giuditta Lucini a Nazariantz la quale desidera un consiglio dal poeta in quanto Terenzio Grandi "intende essere il successore e l'erede letterario di G.P. Lucini" in un momento di crisi per la letteratura italiana; Garea di Varazze avanza proposte per le opere edite ed inedite del suddetto Lucini

c.1

68 Varazze, 1919 febbraio 7
Lettera manoscritta di Giuditta Lucini a Nazariantz in cui chiede consiglio su come poter bene destinare la biblioteca del marito e soprattutto le opere inedite

cc.3

69 Palazzo di Breglia. 1921 luglio 18
Cartolina postale manoscritta di Giuditta Lucini a Nazariantz in cui scrive che è stato pubblicato sul "Corriere delle Puglie" un articolo di Luigi Donati su G.P. Lucini

c.1

Corrispondenza Raffaele Carrieri - Hrand Nazariantz

70 Milano, 1917 luglio 24
Lettera manoscritta di Raffaele Carrieri a Nazariantz in cui comunica al poeta che è stata pubblicata su "L'Epoca Nuova" una sua lirica

c.1

71 Taranto, 1928
Idem di Raffaele Carrieri a Nazariantz in cui esprime con tristezza e dolore il proprio attuale stato d'animo di contrasto nei confronti della società e della vita. Sarebbe per lui motivo di liberazione poter stare vicino al poeta e soprattutto vicino a donna Vittoria Strazzaboschi

cc. 2

72 Taranto, 1928
Idem di Raffaele Carrieri a Nazariantz in cui sono espresse considerazioni di poetica

cc.2

73 Taranto, 1928
Idem di Raffaele Carrieri a Nazariantz il quale conoscendo il periodo negativo che il poeta sta attraversando, lo invita a partire per Parigi

c.1

74 Taranto, 1929 giugno 26
Idem di Raffaele Carrieri a Nazariantz in cui accenna al suo tentativo di suicidio, alla sua partenza per Milano nonostante che, per motivi familiari, abbia speso le 1000 lire raggranellate con stenti; da venti giorni non è più impiegato all'arsenale e la "Gazzetta" gli pubblica un articolo ogni due numeri. Chiede al poeta, inoltre, di mandare un espresso a Cantatore per chiarire il suo "vero stato d'animo"

cc.4

75 Milano, 1930 marzo
Idem di Raffaele Carrieri a Nazariantz in cui dice espressamente che le "cose vanno benissimo"; a giugno si recherà a Bari e a Taranto con Cantatore

c.1

76 Milano, 1931 agosto 25
Idem di Raffaele Carrieri a Nazariantz il quale, ben sistematosi a Milano, ha ritrovato la serenità d'animo; ricorda con tristezza e malinconia i momenti difficili trascorsi a Bari, la giovinezza bruciata. Unico conforto, il poeta e Vittoria Strazzaboschi "unica stella nel nostro cielo spento"

c.1

77 Milano, 1932 marzo 22
Idem di Raffaele Carrieri a Nazariantz che si trova in una fase di successo con la pubblicazione delle prime opere (Famea Montparnasse, Equipaggi) e di articoli da parte di Treves sul "Secolo XX", su "Novella" e sul "Secolo Illustrato". Si interessa per la pubblicazione di un poema di Nazariantz, ma, trattandosi di poesia il momento

non è favorevole

c.1

78

s.d.

Idem di Raffaele Carrieri a Nazariantz da cui si ricava che il suo stato d'animo oscilla tra il desiderio della vita e quello della morte. Desidera una copia manoscritta del "Canto degli Usignoli"

cc.2

79

s.d.

Idem di Raffaele Carrieri a Nazariantz da cui si ricava che c'è amarezza nel suo animo verso il mondo, cerca quindi, di coprire con la fantasia la nera realtà e di pensare alla bontà del poeta e della poesia

c.1

Corrispondenza Rosetta Mancini - Hrand Nazariantz

80

Monopoli, 1949 maggio 17

Lettera manoscritta di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui espone considerazioni sul valore e significato dell'esistenza, definisce se stessa come un "bocciolo di Rose", e conclude che non c'è posto per loro a questo mondo; essere uomini costa

c.1

81

[Monopoli], 1949 maggio 21

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui esalta l'alta ispirazione dei versi del poeta e non come lui li definisce, "piccoli"

c.1

82

[Monopoli], 1949 maggio 31

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui precisa che il poeta conosce una "piccola storia dolorosa"; non ha il coraggio di inviargli una sua poesia ritenendola inadeguata alla grandezza del poeta

c.1

83

[Monopoli], 1949 giugno 1

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui esprime riconoscenza per l'amicizia premurosa che il poeta ha nei suoi confronti. Desidera inviargli sue composizioni pur considerandole artisticamente inferiori

c.1

84

[Monopoli], 1949 giugno 6

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz che contiene ringraziamenti per aver ricevuto dal poeta libri in inglese e dei "canti"; invia la sua poesia "Autunno" esemplificativa dello stato d'animo descritto diffusamente

cc.2

- 85 [Monopoli], 1949 giugno 7
Biglietto cartoncino manoscritto di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui espone considerazioni di poetica
c.1
- 86 [Monopoli], 1949 giugno 22
Lettera manoscritta di Rosetta Mancini a Nazariantz da cui si ricava che il poeta si è recato da lei, che le vuole essere a fianco quando sente "l'angelo di Dio mostrargli la gloria del sole eterno"
c.1
- 87 [Monopoli], 1949 giugno 24
Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui invita il poeta a lavorare serenamente per soddisfare le attese generali; gli suggerisce anche delle pause di riflessione
c.1
- 88 [Monopoli], 1949 giugno 28
Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui accenna ai giorni difficili, critici, e perciò spera di vederlo meno affaticato. Accenna al libro di Liliana Scalera e a del denaro che gli invia e che potrà essere utile, se non altro, a Graal
c.1
- 89 [Monopoli], 1949 giugno 29
Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz da cui si ricava che mentre gli scrive lo sente al suo fianco, felice; con i suoi fratelli leggono, con grande entusiasmo, i suoi versi e ripete che lo amano come "il migliore e il più grande dei fratelli". Ciò che si scrive su di lui lo ritiene ancora inadeguato ai suoi meriti
c.1
- 90 [Monopoli], 1949 luglio 6
Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui conferma al poeta che il suo lavoro, grande e bello, è una nobile missione. Vorrebbe fare per lui qualcosa che gli altri non hanno fatto mantenendosi equilibratamente tra il mare della "voluttà" e la scalata alla divinità. Il poeta deve rinnovarsi e fare cose "umanamente sublimi"; i nuovi versi saranno rivolti per il suo tramite, a tutti i fratelli
cc.2
- 91 [Monopoli], 1949 luglio 8
Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui chiede al poeta malato di consegnarle l'ultimo lavoro da lei stessa consigliato, perché lo possa trasmettere alla posterità. Lo invita ad interiorizzare le motivazioni del loro rapporto. Lo ringrazia per l'omaggio "lirico" fatto alla madre e confessa che come la Beatrice dantesca, vorrebbe condurlo al cielo. Lo invita pertanto, ad abbandonare ogni espressione sensuale e pagana
c.1
- 92 [Monopoli], 1949 luglio 11
Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui esalta del poeta definito "Edipo...cristiano", la purezza e la bontà "infantili". Ha gradito molto la traduzione del "piccolo libro di E. Barret-Browning". Di loro due parla come di poeti nati per

comprendere meglio l'assoluto, essenza della vita. La vera forza dell'animo sta nell'essere solo. "Fermiamoci alla soglia di un legame spirituale: sarà l'addio a ciò che è passeggero per ottenere ciò che è duraturo"

cc.2

93 [Monopoli], 1949 luglio 11

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui scrive che leggendo i libri che il poeta le invia, rivede continuamente lui stesso, poliedrico, titanico, e pure fanciullo. Richiamando l'Albatros di Baudelaire desidererebbe che il poeta scendesse dalle altezze vertiginose, qualche volta: "uomo tra gli uomini"

c.1

94 [Monopoli], 1949 luglio 15

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui comunica che è stata impegnata a modificare i versi secondo le proposte di Capasso; accenna al suo attuale impegno in "Ballata irreparabile" epigramma grecizzante

c.1

95 [Monopoli], 1949 luglio 19

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz che, a sollievo del suo abbattimento, ha composto la poesia "Estate Mediterranea". Non vorrebbe più ascoltare dal poeta cose tristi che l'affliggono e deprimono. Potranno rivedersi nei giorni successivi; chiede l'indirizzo di Capasso

c.1

96 [Monopoli], 1949 agosto 1

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz da cui si ricava che il poeta sta per terminare una vacanza. Spera quindi che possa quanto prima recarsi da loro

c.1

97 [Monopoli], 1949 agosto 6

Biglietto manoscritto di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui esprime il suo stato di malattia accettata

c.1

98 [Monopoli], 1949 agosto 16

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui scrive che ha ricevuto buone notizie dal poeta e ne è felice. Per la stampa di Graal invierà quanto prima i fondi. Vorrebbe sostituire le sue due poesie scelte da Capasso

c.1

99 [Monopoli], 1949 agosto 20

Lettera manoscritta di Rosetta Mancini a Nazariantz da cui si ricava che gli invia la traduzione di due articoli, dichiarandosi disponibile per altri lavori; ha scritto a Capasso per alleviare la sua noia di malato. Lo invita a non affaticarsi, pronta ad accollarsi le sue sofferenze

c.1

100 [Monopoli], 1949 agosto 23

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz da cui si ricava che la scrivente invia le

trattazioni chieste dal poeta; l'articolo su Capasso non è ancora completato in quanto ha bisogno di leggere i testi di riferimento

c.1

101 [Monopoli], [1949] agosto 28

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz in cui accenna alla sua corrispondenza con Capasso il quale è disponibile a revisionare le sue poesie; accenna ad un suo articolo su Lionello Fiumi spedito al medesimo Capasso, e ringrazia il poeta che ha dedicato un'intera pagina di Graal ad alcuni suoi epigrammi: "Vicolo", "Epigramma", "Macchia di Sole", "Sabbia". Lo aspetta con i suoi a Monopoli per domenica 28, per una gita a mare

c.1

102 [Monopoli], 1949 settembre 1

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz la quale scrive che si impegna a trovare nuovi abbonati per Graal prossima alla pubblicazione; gli invia la poesia "Cipressi"

c.1

103 [Monopoli], 1949 settembre 3

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz la quale scrive che magnanimamente l'avrebbe sollevata oltre i suoi meriti, che è impegnata a lavorare duramente; Ha scritto a Claudio Allori e a Capasso; attende ad un articolo su Lionello Fiumi per la "Gazzetta" ed è lieta di aver terminato gli studi su Mallarmée

c.1

104 [Monopoli], [1949] settembre 20

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz la quale esprime un giudizio entusiasta sulla traduzione della lirica "Volo in Egitto" di Liliana Scalera. Lo informa che si recherà, a Bari e che potranno parlare di parecchie "questioni"; ciò sarà di buon augurio per la nascita di Graal

c.1

105 [Monopoli], [1949] settembre 28

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz la quale invita il poeta a Monopoli per incontrarsi con Capasso

c.1

106 s.d.

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz la quale accenna ad una sua traduzione inferiore a quella di Capasso, dal quale ha ricevuto una lettera con due poesie. Nota informativa per il poeta riguardante conoscenti comuni

c.1

107 s.d.

Idem di Rosetta Mancini a Nazariantz la quale prega il poeta di rimandare le "prove" a suo fratello perché lei le possa correggere e rispedire il giorno dopo. E' preoccupata per la salute del "buon" Capasso quindi non gli scrive per non affaticarlo

c.1

Corrispondenza varia

- 108 Bari, 1925 aprile 2
Lettera manoscritta di Hrand Nazariantz a Vittoria Strazzaboschi in cui esprime il desiderio di volerle stare accanto, e ricorda "versi antichi di un giorno lontano"
cc.2
- 109 Milano, 1925 aprile 13
Idem di Hrand Nazariantz a Vittoria Strazzaboschi il quale la informa di un soggiorno milanese per incontri con intellettuali attivi nel capoluogo lombardo
cc.2
- 110 1925 giugno 3
Idem di Hrand Nazariantz a Vittoria Strazzaboschi in cui esprime che con "dolcissima malinconia" viaggia verso "la grande Città" per cercare "forza e fortuna" contro tanta sofferenza, sua e della sua donna
cc.2
- 111 1925 settembre 11
Idem di Hrand Nazariantz a Vittoria Strazzaboschi il quale, in treno, pensa con dolcezza a e amore alla sua donna
cc.2
- 112 1926 ottobre 15
Idem di Hrand Nazariantz a Vittoria Strazzaboschi il quale scrive che è in viaggio per la "città" eterna" per chiedere aiuti per "la piccola Armenia di Bari creata dal mio amore"
cc.4
- 113 Genova, marzo
Idem di Hrand Nazariantz a Vittoria Strazzaboschi il quale comunica che trovandosi in un momento favorevole desidererebbe che tutto ciò fosse per la gloria della sua donna
c.1
- 114 s.d.
Idem di Hrand Nazariantz a Vittoria Strazzaboschi in cui esprime il suo amore, con la certezza di essere ricambiato per sempre
c.1
- 115 s.d.
Idem di Nazariantz ad un amico
cc.2
- 116 Platani d'Oro, 1930
Idem di Franco Cangiullo a Nazariantz di ringraziamento per avergli inviato alcuni componimenti poetici
c.1

- 117 Bologna, 1940 aprile 1
Biglietto manoscritto di Giuseppe Lipparini a Nazariantz per un riconoscimento, al poeta, da parte dell'"Accademia d'Italia"
c.1
- 118 Napoli, 1948 maggio 18
Lettera manoscritta di Salvatore Guerriero a Nazariantz il quale lo ringrazia per le informazioni fornitegli su "Boyinra"; sarebbe contento se ne fornisse altre
c.1
- 119 Parigi, 1948 maggio 18
Cartolina postale manoscritta in francese di Albert Schneeberger a Nazariantz di compiacimento per contributi di articoli su Graal, in particolare su Malcolm Maclaren,
c.1
- 120 Camerino, 1948 maggio 31
Lettera manoscritta di Rosa [N]uis Salviati a Nazariantz la quale scrive che ha piacere che le sue liriche siano risultate gradite e che vengano stampate al più presto , considerando il periodo favorevole della sua produzione
cc.2
- 121 San Severino, 1948 agosto 26
Lettera dattiloscritta di Settimio Carulio a Nazariantz in cui esalta la figura del poeta e della poesia considerandoli fattori salvifici per la terra, pur nelle difficoltà di questo ruolo
c.1
- 122 Viareggio, 1948 novembre 22
Lettera manoscritta di Mocheli a Nazariantz in cui gli comunica che non è suo compito "la critica"; consiglia più semplicità per la rivista Graal e più attenzione per gli errori di stampa
c.1
- 123 Monopoli, 1949 giugno 7
Idem di Lucia Mancini a Nazariantz la quale non si ritiene degna delle qualità che il poeta le attribuisce nel suo Poema, e altrettanto per ringraziarlo
cc.2
- 124 [Roma], 1949 giugno 19
Biglietto manoscritto di Luigi Russo Minerva a Nazariantz per un "benvenuto più cordiale nella nostra Città"
c.1
- 125 Monopoli, 1949 giugno 30
Idem di Francesco Mancini a Nazariantz di ringraziamento per avergli dedicato un cantico; particolarmente messa in evidenza la bontà e gentilezza del poeta
c.1

- 126 Roma, 1950 ottobre 14
Idem di Nina Infante Ferraguti a Nazariantz per comunicargli che non conoscendo nessuno al Ministero della Pubblica Istruzione, ed essendo gravemente ammalata, non può aiutarlo
c.1
- 127 1951 aprile 16
"Stralcio di lettera" di M.R. a Nazariantz contenente un'enunciazione di poetica sulla base di un'esperienza comune con il poeta
c.1
- 128 Roma, 1951 maggio 25
Cartolina postale manoscritta di Wanda Colidori a Nazariantz che, a nome del prof. Villaroel, gli comunica di non contare, momentaneamente, su di lui, essendo ricoverato
c.1
- 129 Bari, 1951 maggio 26
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz per confermare la sua partecipazione al congresso di Palermo per relazionare sul "Movimento Graalico". Chiede di invitare un rappresentante del gruppo graalico barese, cioè, il poeta Giovanni Colamussi
c.1
- 130 Milano, 1955 ottobre 12
Cartolina postale manoscritta di Paolo Buzzi a Nazariantz per ringraziare la signora Brandonisio per l'invio dello "Specchio magico" di cui ne parlerà nella rivista "Ferrarese"
c.1
- 131 Vibo Valentia, 1958 agosto 13
Lettera manoscritta di Giacomo Greco a Nazariantz in cui ricorda il periodo trascorso a Bari e l'amicizia con il poeta. A parte, gli invia un suo libro di cui vorrebbe un giudizio
c.1
- 132 Torino, 1960 giugno 23
Idem di Giovanni Liuzzi a Nazariantz il quale si scusa per non averlo salutato personalmente durante una permanenza di due giorni a Conversano; si ricava, inoltre, che il poeta si trasferirà a Bari
c.1
- 133 Conversano, 1960 settembre 22
Cartolina postale manoscritta di Natale De Laurentis a Nazariantz il quale gradirebbe notizie dal poeta e anche il nuovo indirizzo di Casamassima, chiestogli dal postino, benchè non sia necessario perché "conosciutissimo"
c.1
- 134 Casamassima, 1962 maggio 14

Lettera manoscritta di Maria Nazariantz a Giulio Gigante in cui chiede un appuntamento per comunicargli notizie importanti che il poeta ha lasciato per lui

cc.2

135

Casamassima, 1962 maggio 29

Idem di Maria Nazariantz a Giulio Gigante per comunicargli che ha trovato "tutti gli scritti del libro "I Sogni Crocefissi", e, "le copie autentiche manoscritte di Cardile cioè il traduttore, dal francese". Lo invita a ritirare tutto ciò. Per se stessa conserverà "L'album della vita di Nazariantz sin da quando era bambino con la sua mamma e il suo papà"

c.1

136

Casamassima, 1962 giugno 13

Idem di Maria Nazariantz a Giulio Gigante per comunicargli che sta per partire, con la figlia Angela, per la Svizzera a lavorare in fabbrica; desidererebbe una sua visita per regalergli un album fotografico "che contiene tutta la vita di Hrand insieme alla mamma e ill papà dalla sua nascita a Costantinopoli", e qualche libro

c.1

137

Milano, 1965 gennaio 17

Cartolina illustrata di Sirabian a Maria Nazariantz

c.1

138

Polignano, 1965 giugno 21

Idem di Maria Nazariantz a Giulio Gigante che rivela di possedere un francobollo russo rappresentante la commemorazione del pubblicista e letterato fratello del nonno di Nazariantz: Intende scrivere un articolo e pubblicare il francobollo su "Epoca". Chiede un aiuto

c.1

139

s.d.

Idem di [.....] a Nazariantz in cui si chiede di attendere con pazienza perché possa interessarsi al suo caso presso ministeri ed amicizie

c.1

140

s.d.

Idem di Maria Mancini a Nazariantz per ringraziarlo della poesia e del libro che le ha inviato; non si ritiene all'altezza, comunque, "di commentare e giudicare le sue opere"

c.1

141

s.d.

Idem di Luccio Carini a Nazariantz che esprime considerazioni su i suoi attuali desideri di vita derivanti da uno stato d'animo piuttosto instabile

cc.3

142

s.d.

Idem di Luccio Carini a Nazariantz il quale dopo aver letto i "Tre Poemi" è rimasto talmente scosso da definire il poeta "grande, grandissimo"

c.1

- 143 s.d.
Idem di Romano Saporì a Nazariantz per saluti e auguri
c.1
- 144 s.d.
Idem di Marcella a Nazariantz per ringraziamenti
c.1
- 145 Neuilly s/ Saine
Idem in francese di Nicolas Beauvain a Nazariantz di ringraziamento
c.1
- 146 s.d.
Lettera dattiloscritta di Giudo a Lucio
c.1

ADESIONI A GRAAL – MOVIMENTO GRAALICO

1 Camerino, 1948 luglio 10.
Lettera manoscritta di Rosa [N]uis Salviati a Nazariantz per comunicargli che la rivista non arriva né a lei, né alla scuola presso la quale insegna che ha sottoscritto l'abbonamento. Gli invia un articolo che si augura venga pubblicato

c.1

2 Siena, 1951 aprile 11.
Lettera dattiloscritta di Giulio Cogni a Nazariantz per incoraggiarlo, in quanto, i poeti francesi, inglesi e italiani sono già sulla stessa linea di pensiero

c.1

3 Milano, 1951 aprile 12.
Idem di Giulio Cogni a Nazariantz per comunicare che pubblicherà l'appello del poeta sul "Giornale letterario" con un suo commento d'adesione

c.1

4 Trieste, 1951 aprile 15.
Lettera manoscritta di Ferdinando Pasini a Nazariantz il quale avanza alcune osservazioni di carattere contenutistico sulla rivista

c.1

5 Torino, 1951 aprile 17.
Idem di [Armando Zamboni] a Nazariantz il quale non aderisce all'appello del poeta

c.1

6 Ancona, 1951 aprile 19.
Idem di Giorgio Umani a Nazariantz per sottolineare che appartenere a Graal significa essere portatore libero delle proprie idee e non essere condizionati dalle mode passeggiere

c.1

7 Champignj sous Varennes Haute Marne, 1951 aprile 26
Idem in lingua francese di Roger Clerici a Nazariantz il quale aderisce con entusiasmo al nobile messaggio del Manifesto Graalico; segue uno scambio di notizie letterarie, e riguardanti la rivista,

c.1

8 Siena, 1951 maggio 1.
Idem di Ignazio [Drago] a Nazariantz il quale non aderisce al messaggio del poeta

c.1

9 Milano, 1951 maggio 2
Idem di Alfio Berretta a Nazariantz per aderire e sottoscrivere volentieri la sua adesione a Graal

c.1

- 10 Roma, 1951 maggio 2
Lettera dattiloscritta di Ubaldo Achilli a Nazariantz il quale osserva che la rivista ha perso la liricità della nascita, pur rimanendo sulla linea che concordarono insieme. Suggestisce di trasformare la rivista in giornale con periodicità più frequente, si acquisirebbe più diffusione, abbonamenti, minor costo, maggiore attualità negli articoli
c.1
- 11 Firenze, 1951 maggio 3
Lettera manoscritta di Giuseppe Troccoli a Nazariantz che aderisce al manifesto. Vorrebbe il "Grande Canto della Tragedia Cosmica" da far conoscere ai suoi alunni
c.1
- 12 Roma, 1951 maggio 4
Cartolina postale di Niccolò Sigillino a Nazariantz il quale non crede "nell'efficacia di certi messaggi"; il popolo è scettico nei confronti dei Graalici
c.1
- 13 Bruxelles, 1951 maggio 6
Lettera Manoscritta di Géo Libbrecht in francese a Nazariantz per aderire a Graal
c.1
- 14 Osimo, 1951 maggio 10
Lettera dattiloscritta di Mario Blasi a Nazariantz il quale dichiara di non poter aderire, pur condividendo i principi, perché già iscritto al movimento "Ausonia"
c.1
- 15 Bergamo, 1951 maggio 16
Lettera manoscritta di Roberto Cervo a Nazariantz il quale si offre come redattore per Bergamo
c.1
- 16 Parigi, 1951 maggio 16
Idem in lingua francese di Francis Guex-Gastambide a Nazariantz che approva e sottoscrive la sua adesione a Graal
c.1
- 17 Alost Belgio, 1951 maggio 18
Lettera dattiloscritta in lingua francese di Gaston-Henry Aufrère a Nazariantz che esprime grande ammirazione per la rivista; a nome degli aderenti alla "Marches de France", si augura che la rivista possa fungere da filo conduttore tra gli artisti del mondo
c.1
- 18 Firenze, 1951 maggio 25
Idem di Alessio Gangi a Nazariantz il quale si dichiara disponibile a formare un gruppo anche a Firenze. Suggestisce di pubblicare di volta in volta il numero dei nuovi aderenti
c.1

- 19 Parigi, 1951 maggio 25
Cartolina postale manoscritta in lingua francese di Albert Schneeberger a Nazariantz il quale definisce il Manifesto Graalico come perfetto ed elevato
c.1
- 20 Milano, 1951 maggio 28
Lettera manoscritta di Archimede Bottesini a Nazariantz che è ben contento di dare il suo nome al "Comitato pro Graal"
c.1
- 21 1951 maggio
Idem in lingua francese di Maurice [Camere] a Nazariantz il quale si felicita per il vibrante messaggio del Manifesto
c.1
- 22 Lecco, 1951 maggio
Lettera dattiloscritta di Enea Alquati a Nazariantz il quale pur approvando il "Manifesto Graalico", discorda quando il poeta viene definito "vate" perchè rischierebbe di essere considerato nella società, ad un livello superiore
c.1
- 23 Milano, 1951 giugno 1
Idem di Michele Saponaro a Nazariantz il quale dichiara di non poter aderire all'appello, in quanto, ritiene che la poesia vada apprezzata nel silenzio
c.1
- 24 Ginevra, 1951 giugno 2
Idem in lingua francese di [...] a Nazariantz per informarsi se il "Manifesto" continua ad avere vita; Chiede, infine, se il suo libro "L'Inespéré" uscito verso la fine del '49, è in possesso del poeta; se così non fosse, sarà lieto di inviargli una copia
c.1
- 25 Bruxelles, 1951 giugno 4
Lettera manoscritta in lingua francese di Renè Lyr a Nazariantz per aderire all'appello del poeta
c.1
- 26 Bergamo, 1951 giugno 6
Lettera dattiloscritta di Roberto Cervo a Nazariantz il quale gli acclude il comunicato riguardante il premio "Città di Bergamo 1951" per pubblicarlo sulla rivista
c.1
- 27 Bruxelles, 1951 giugno 6
Lettera manoscritta in lingua francese di Charles Conrardy a Nazariantz in cui esprime ammirazione per la rivista "Graal"
c.1
- 28 Atene, 1951 giugno 6

Idem di Rita Boumi Pappas e Nikos Pappas a Nazariantz i quali ritengono il Movimento Graalico difensore dei poeti e della poesia in una società che tende a sopprimere queste figure

cc.2

29 Taranto, 1951 giugno 6

Idem di Ila Greco a Nazariantz che chiede delucidazioni circa l'appartenenza al Manifesto Graalico

cc.2

30 Pesaro, 1951 giugno 7

Telegramma dei Graalici di Pesaro a Nazariantz

c.1

31 Parigi, 1951 giugno 7

Lettera manoscritta in lingua francese di Albert Schneeberger a Nazariantz il quale ben contento dell'espansione del movimento, si dichiara disponibile a collaborare, infatti, fornisce un articolo richiestogli dal poeta, e una lista di aderenti spontanei al movimento

c.1

32 Ruvo di Puglia, 1951 giugno 9

Lettera dattiloscritta di Luigi Pansini a Nazariantz per comunicare che desidera ricevere la rivista

cc.2 di cui una bianca

33 Cressier-sur-Morat, 1951 giugno

Idem in lingua francese di [G] de Reynol[d] a Nazariantz per comunicare l'adesione anche del suo amico calligrafo Manacorda

c.1

34 Parigi, 1951 giugno 15

Idem in lingua francese di Max L. Berny a Nazariantz il quale sottolinea i valori e gli ideali che il messaggio esalta

c.1

35 Lyon, 1951 giugno 25

Lettera manoscritta in lingua francese di Charls Masso[rue] a Nazariantz che esprime di non voler affiancarsi agli ideali del poeta, accetterebbe di figurare in una lista di amici come poeta

c.1

36 Parigi, 1951 giugno 25

Idem in lingua francese di Gaston Ceriel a Nazariantz il quale aderisce con piacere al nobile messaggio della rivista

c.1

37 Namur, 1951 giugno 29

Idem in lingua francese di [.....] a Nazariantz che aderisce al Graalismo condividendo

il pensiero e l'onestà del messaggio

cc.2

38 Roma, 1951 luglio 1

Idem di Antonio Tagliacarne a Nazariantz che aderisce per la prima volta al "Manifesto Graalico" per rispetto al poeta, ma soprattutto per l'alto contenuto del manifesto stesso

c.1

39 [...], 1951 luglio 1

Lettera dattiloscritta in lingua francese di [...] a Nazariantz il quale cercherà di diffondere tra altri poeti il messaggio della rivista

c.1

40 Torino, 1951 luglio 2

Lettera manoscritta di Ada Ronzini a Nazariantz per aderire a Graal

c.1

41 Torino, 1951 luglio 4

Idem di Ada Ronzini a Nazariantz per chiedere se può comunicare ad altri artisti l'esistenza di Graal

c.1

42 Arnay-le-Duc, 1951 luglio 4

Idem in lingua francese di Jean Maton a Nazariantz il quale concorda pienamente con il poeta e aderisce al suo messaggio

c.1

43 Torino, 1951 luglio 7

Idem di Ada Ronzini che accetta di "iniziare il Movimento Graalico a Torino"

c.1

44 Torino, 1951 luglio 10

Lettera dattiloscritta di Leonardo Rosa a Nazariantz che aderisce a Graal, mostratogli da Lucio Landi

c.1

45 Bruxelles, 1951 luglio 11

Lettera manoscritta in lingua francese di Max Deanville a Nazariantz per aderire a Graal, c.1

c.1

46 Milano, 1951 luglio 12

Idem di Giulio Cìsari a Nazariantz il quale accetta con entusiasmo di aderire a Graal

c.1

47 Torino, 1951 luglio 14

Idem di Milka Rossetti a Nazariantz per aderire con entusiasmo al "Manifesto" mostratogli da Ada Ronzini

c.1

48 Torino, 1951 luglio 16
Idem di Ada Ronzini a Nazariantz in cui scrive di fornire del materiale da pubblicare su Graal

c.1

49 1951 luglio 18
Idem di Romano [Dalartyoni] a Nazariantz per aderire a Graal

50 Bari, 1951 luglio 19
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz ad Ada Ronzini per ringraziarla della sua adesione; il movimento si allarga sempre più

c.1

51 Livorno, 1951 luglio
Lettera manoscritta di Marcello Landi a Nazariantz il quale chiede di ricevere la rivista che non vede da anni

c.1

52 Buenos Aires, 1951 settembre 3
Lettera dattiloscritta in lingua argentina di Cèsar Tiempo a Nazariantz per aderire al "Manifesto" convinto che la poesia non ha bisogno di adulazioni

c.1

53 Reggio Emilia, 1957 dicembre 29
Lettera manoscritta di Armando Zamboni a Nazariantz il quale su richiesta del poeta gli invia un articolo per il centenario della nascita dello scrittore Joseph Conrad da pubblicare sulla rivista

c.1

54 s.d.
Seconda pagina di lettera dattiloscritta di Bruno fattori a Nazariantz da cui si ricava che concorda col messaggio del poeta

c.1

55 Bruxelles
Cartolina postale in lingua francese di Maurice Gauchez a Nazariantz il quale condivide la rivista Graal

c.1

56 s.d.
Lettera manoscritta in lingua francese di Albert Schneeberger a Nazariantz in cui elogia l'altezza della rivista che racchiude in se tutti gli elementi più nobili: bellezza, nobiltà, purezza

cc.2

57 s.d.

Lettera dattiloscritta di Lionello Fiumi a Nazariantz il quale pur approvando l'appello del poeta, esprime dubbi sull'efficacia che l'appello stesso possa avere

c.1

58

Parigi

Lettera manoscritta in lingua francese di Louis De Gonzague Frik a Nazariantz che fa riferimento al Manifesto Graalico con considerazioni sulla condizione degli intellettuali nella Francia di quegli anni

cc.2

59

s.d.

Idem di Hrand Nazariantz a Conti in cui esprime fiducia affinché dia maggiore espansione al "Movimento"

c.1

60

s.d.

Idem di Hrand Nazariantz a Luciano Landi per farsi inviare le eventuali adesioni al "Movimento"

c.1

61

s.d.

Bozza di lettera manoscritta di Hrand Nazariantz a Villaroel per un invito ad intervenire alla presentazione ufficiale del Manifesto Graalico

c.1

62

s.d.

Lettera manoscritta di Hrand Nazariantz il quale comunica che si cerca di fondare gruppi Graalici sia in Italia che all'estero

c.1

63

s.d.

Idem di Hrand Nazariantz in cui si parla della organizzazione di manifestazioni a Lecco, Milano, Pesaro, e "altrove"

c.1

64

s.d.

Idem di Hrand Nazariantz a Luciano Landi per informarlo circa "l'inizio del movimento"; gli comunica inoltre, che il suo nome non compare sul manifesto perché la lettera è arrivata in ritardo

c.1

65

s.d.

Idem di Hrand Nazariantz a Conti da cui si ricava che, il su detto Conti, è stato a Bari dal poeta per concordare il "nostro piano di azione" da comunicare anche a Luciano Landi

c.1

66

s.d.

Idem di Hrand Nazariantz a [Umberto Zanotti Bianco] in cui chiede un aiuto

finanziario per cure, essendo "a letto gravemente malato"

c.1

67

s.d.

Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz

c.1

68

Bruxelles

Cartolina postale manoscritta in lingua francese di Maurice Gauchez a Nazariantz in cui loda il "Manifesto" appoggiandone il messaggio

c.1

CONVERSAZIONI POLITICO-CULTURALI A RADIO BARI

1

"Serie: Uomini Grandi. Conversazione di Hrand Nazariantz." Bakst Leon

Decoratore illustre del Teatro russo, nonché pittore-ritrattista dal «disegno fermo e preciso, di un colore vibrante, in cui si ritrovano le qualità che abitualmente si era insoliti accordare unicamente alle sue figure decorative».

Mago del colore.

Sono elencate molte sue opere teatrali.

cc.4

2

"*Idem.* Baudelaire Carlo"

Lettura delle opera di Baudelaire in relazione alle sue vicende biografiche.

cc.4

3

"*Idem.* Burns Roberto"

Al quadro storico relative alla situazione economico-politica dell'Europa della fine del XVIII secolo, segue la biografia del poeta scozzese Roberto Burns.

cc.4

4

"*Idem.* Dossi Carlo"

Considerazioni relative alla singolare personalità di Carlo Dossi.

Nazariantz esalta anche la scrittura originale e slegata dai modelli.

cc.5

5

"*Idem.* France Anatole"

Pseudonimo di Anatole Thibault poeta, critico, romanziere.

Aderì al gruppo dei poeti "Parnassiani".

Nazariantz esprime un suo giudizio: Egli apprezza Anatole France soprattutto come romanziere.

Racconta alcuni romanzi dello stesso.

cc.4

6

"*Idem.* Gorki Massimo"

Elogio del poeta russo Gorki Massimo.

È citata una poesia del poeta russo.

cc.8

7

"*Idem.* Kropotkine Pietro"

È illustrato il pensiero ed è delineata la vita del nobile moscovita Pietro Kropotkine.
cc.7

8

"*Idem.* Poe Edgard"

Biografia di Edgar Poe.
cc.8

9

"*Idem.* Rimbaud Arthur"

Biografia di Rimbaud. Sono messi in evidenza I rapporti con Verlaine.
cc.7

10

"*Idem.* Rimbaud Artur"

Biografia di Rimbaud. Sono messi in evidenza I rapporti con Verlaine.
Nota: sul verso vi sono annotazioni relative alla iscrizione alla facoltà di Economia e Commercio.
cc.6

11

"*Idem.* Shakespeare"

Biografia di Shakespeare con riferimento alle opere.
cc.4

12

"*Idem.* L'opera di Shelley"

Si tratta di una lettura dell'Opera di Shelley attraverso la quale Nazariantz deduce l'indole del poeta inglese, anche attraverso un accostamento a Beethoven e un paragone con "l'uomo greco".
cc.9

13

"*Idem.* Zola Emilio"

Nazariantz ci offre una lettura dell'Opera di Zola.
cc.4

14

"*Idem.* Il distruttore delle frontiere"

Biografia di Dostoevskij primo scrittore russo che meglio, rispetto ad altri, rappresenta l'anima della Russia e primo ad indagare in profondità e in modo completo sull'animo umano.

cc.7

15

"Conversazione di Hrand Nazariantz. Ibsen"

Biografia del drammaturgo Ibsen. Si fa riferimento ad alcune sue opere. Vi è un parallelo con Tolstoj.

Nota: Si tratta di due copie identiche costituite ciascuna di 8 carte numerate.

cc.15

16

"*Idem.* Schumann Roberto"

Biografia di Schumann e considerazioni sullo stile delle sue opere.

cc.6

17

"*Idem.* Un poeta americano: Seeger Alan"

Biografia di Alan Seeger.

cc.7

18

"Serie: Conversazioni Culturali di Hrand Nazariantz. Keats John"

Biografia di John Keats: sono citate alcune sue opere.

cc.8

19

"*Idem.* Sand Georges"

Biografia di Georges Sand e di Federico Chopin: l'autore sottolinea la difficoltà del rapporto.

cc.7

20

"Serie: Conversazioni Culturali. Conversazioni di Hrand Nazariantz. La vita nella concezione di Tolstoj"

Nazariantz traccia il pensiero di Tolstoj.

cc.7

21

"*Idem.* Il Simbolismo"

Analisi del Simbolismo visto sotto il profilo letterario. Cenni ad alcuni dei massimi esponenti di detta corrente letterario.

cc.6

22

"Serie: Conoscenza ideale degli Stati Uniti d'America. Conversazione di Hrand Nazariantz. Emerson Ralph Waldo"

Biografia di Ralph Waldo Emerson.

cc.7

23

"*Idem.* Gli Americani"

Panoramica su autori americani.

Nota: Si tratta di due copie della stessa conversazione. Una di esse è mutila nella prima parte (mancano le cc. 1 e 2).

cc.16

24

"Serie: Conoscere i nostri alleati. Conversazioni culturali di Hrand Nazariantz. Cina e le sue antiche assisi morali"

Conversazione relativa all'arte cinese letta secondo una prospettiva di insegnamento morale.

cc.6

25

"Maeterlinck"

Biografia di Maeterlinck

Nota: conversazione mutila nella prima parte (manca la c. 1).

cc.4

SCHEDE BIOGRAFICHE

1

Aharonian Avedis, letterato, nato a Ikdir (Armenia Russa) nel 1866; "attualmente vive in Francia"

cc.2

2

Agemian Megherdice, poeta, nato a Otakuey (sobborgo di Costantinopoli-Turchia) il 19/06/1838; morto "in età avanzata"

cc.2

3

Assadur Zabel (pseudonimo Sybilla), poetessa, nata a Costantinopoli (Turchia) nel 1863; morta "alcuni anni or sono"

cc.2

4

Besciktascelian Megherdice, scrittore anche di opere teatrali, nato a Costantinopoli (Turchia) nel 1829

cc.2

5

Cilinghirian Rupen (Sivac), poeta, nato a Silivri (Costantinopoli-Turchia) il 15/02/1885

c.1

6

Demirgian Terenik, poeta, nativo del Caucaso

cc.2

7

Demirgibascian Elia, poeta, nato a Basicktasce (Costantinopoli-Turchia) l'8/05/1851

cc.6

8

Derian Vahan, poeta, nato ad Akalkalak (villaggio dell'Armenia Russa) il 28/01/1885; morto ad Oremburg (U.R.S.S.) nel 1920

cc.2

9

Gurghinian Sciuscianig, poetessa, nata ad Alessandropoli (Governatorato di Erivan) nel 1876

cc.2

10

Havhanessian Hoahanes, poeta, nato a Vagharsciabao (Caucaso) nel 1864

cc.2

11

Issahakian Avedis, poeta, nato ad Alessandropoli (Tracia-Grecia) nel 1876

cc.2

12

de Lusignan Khoren (Nar Bey), letterato, nato nel quartiere Psamatia (Costantinopoli-Turchia) nel 1841

c.1

13

Nalbandiantz Mikael, letterato, nato nel Novo Nachicevan (città dell'Armenia) nel 1828; morto nel 1866

c.1

14

Sciahazizian Sempaol, poeta, nato ad Ascedarag (villaggio) il 5/09/194 ; morto a Mosca (U.R.S.S.) nel 1907

cc.2

15

Setian Hovhanes, letterato, nato a Costantinopoli (Turchia) nel 1853

cc.2

16

Terzian Tovmas, scrittore di tragedie teatrali, nato a Costantinopoli (Turchia) nel 1842; morto a Costantinopoli nel 1909

cc.2

17

Tsadurian, letterato, nato a Zakatala (Caucaso-U.R.S.S.) nel 1865; morto a Tiflis (U.R.S.S.) nel 1927

c.1

18

Turian Bedros, scrittore di opere teatrali, nato ad Iskudar (Costantinopoli-Turchia) il 20/05/1852

cc.3

19

Yergat Tigrane, letterato, nato a Pera (Costantinopoli-Turchia) il 4/02/1870; morto a Costantinopoli l'1/12/1899

cc.2

20

Zohrab Krikor, giurista letterato, nato a Besciktasce (Costantinopoli-Turchia) il 14/06/1861

cc.2

POESIE

1.

"SONO LA TUA SPOSA". "Noi ci vivificheremo a vicenda poi che i nostri corpi sono confusi, poi che le nostre anime non sanno discernersi più. Basterà che tu mi dica "Sono morto..." perchè io abbia a trasfondere, nelle tue vene, tutta la mia forza adunata e tu abbia a sentirti così vivo da potermi a tua volta, donare la vita, quando, a mia volta, io ti singhiozzerò di morire..."

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].

cc.6.

2

"Preludio alla rivelazione".

Componimento poetico dattiloscritto di Hrand Nazariantz.

cc.2

3

"FIORI DI SILENZIO". "A fianco degli uomini grandi vi è sempre una Donna Amata..."
"SCHILLER".

Componimento poetico dattiloscritto di Hrand Nazariantz.

cc.4.

4

"IO TI DARO' LA GIOIA DI ESSERE MADRE". "Quando io morirò; vieni al mio capezzale, guardami ed io non potrò più morire...JOTA D'ANDALOISE".

Componimento poetico dattiloscritto di Hrand Nazariantz.

cc.9.

5

Componimento poetico di [Hrand Nazariantz].

cc.19.

6

"ODE ALLA GIOIA".

Componimento poetico dattiloscritto di Hrand Nazariantz.

cc.6.

7

"Colui che solo può amarti..."

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].

cc.5.

8

"Se il mio sangue sarà versato".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz]

cc.4.

9

"DIO E' GIUSTO".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].

cc.2.

10

"IL CANTO DELLA BUONA SPERANZA".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz]
cc.4.

11

"ODE ALL'UOMO".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
cc.4.

12

"SANTA REGINA (Magnificat)". "Poichè noi camminiamo per fede..." "CORINZI.5.7".

Componimento poetico dattiloscritto di Hrand Nazariantz
cc.5.

13

"LA NOTTE DI NATALE".

Componimento poetico dattiloscritto di Hrand Nazariantz.
cc.3.

14

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].

cc.4.

15

"IL DIO CHE NASCERA' DA NOI".

Componimento poetico dattiloscritto di Hrand Nazariantz.
cc.3.

16

"I canti dell'Annunciazione".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
cc.17.

17

"ODI ITALICHE".

Componimento poetico dattiloscritto di Hrand Nazariantz.
cc.16.

18

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].

cc.2.

19

"ITALIA, MADRE DEL SECOLO FELICE". "Virtù contro a furore prenderà l'arme; e fia
combatter corto; chè l'antico valore negli italici cor non è ancor morto". PETRARCA".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
cc.25

20

"ALLA POESIA".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
c.1.

21

"Una lettera".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].

c.1.

22

"DESTINO...".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].

cc.2.

23

"TU, LA MIA DIVINA ESTASI...".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].

c.1.

24

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].

c.1.

25

Idem di [Hrand Nazariantz]

cc.4.

26

Idem di [Hrand Nazariantz]

cc.2.

27

Idem di [Hrand Nazariantz].

c.1.

28

Idem di [Hrand Nazariantz].

cc.2.

29

Idem di [Hrand Nazariantz].

c.1.

30

Idem di [Hrand Nazariantz].

cc.6.

31

Idem di [Hrand Nazariantz].

cc.8.

32

"UN DIALOGO NOTTURNO TRA IL PASSANTE E LA PASSANTE".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].

cc.16.

33

"ECCO I BARBARI".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
cc.2.

34

"ODE ALLA LIBERTA".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
cc.4.

35

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
c.1.

36

"Il amo Gesù Nazareno".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
cc.19.

37

Componimento poetico manoscritto di Hrand Nazariantz.
cc.41.

38

"TES MAINS SONT FLEURIES DANS LE JARDIN DE MON COEUR...".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
cc.4.

39

Componimento poetico dattiloscritto di Hrand Nazariantz.
c.1.

40

Idem di [Hrand Nazariantz].
cc.14.

41

Idem di [Hrand Nazariantz].
cc.6.

42

Idem di [Hrand Nazariantz].
cc.8.

43

Idem di Hrand Nazariantz.
cc.5.

44

Idem di [Hrand Nazariantz].
cc.15.

45

Idem di [Hrand Nazariantz].
cc.4.

46
Idem di [Hrand Nazariantz].
c.1.

47
Idem di [Hrand Nazariantz].
c.1.

48
Idem di Hrand Nazariantz.
c.1.

49
Idem di Hrand Nazariantz.
c.1.

50
"LA COURONNES D'EPINES". "Suivi de Ode à Crist De Profundis Ode a l'Italie".
Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
cc.61.

51
"Mon coeur est resté la-bas".
Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
c.1.

52
"O TOI DONT J'AI BAIGNE LES PIEDS".
Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
c.1.

53
Componimento poetico manoscritto di [Hrand Nazariantz]
c.1.

54
Idem di [Hrand Nazariantz]
c.1.

55
"Cagliostro".
Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
c.1.

56
"ODE TO AMERICA".
Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].
cc.4.

57

"BE BROTHERS!".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].

c.1.

58

"CANTATA TO CELEBRATE THOSE WHO DIED FOR LIBERTY".

Componimento poetico dattiloscritto di [Hrand Nazariantz].

cc.2.

59

"IL VILLAGGIO DEI MAGI".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

60

"Alla poesia".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

61

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

62

"MACCHIA DI SOLE".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

63

"IRREPARABILE fugit tempus (Ballata per il mio compleanno)".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

64

"ATABULO".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

65

"GOCCIOLA".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

cc.2.

66

"ECHI DI CUPOLE".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

67

"ANTICA STRADA MAESTRA".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

68

"FINE DI UN'ETA".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

69

"Mezzogiorno nel Mezzogiorno". "Aia".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

70

"NOIA".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

71

"LE PALME".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

72

"Sabbia".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
cc.2.

73

"Polvere".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

74

"Lamento".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

75

"Da verbo a verbo".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

76

"Siccita".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

77

"Pioggia D'Estate".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

78

"Morte del Mare".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

79

"Stanchi".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

80

"Ancorati".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
cc.2.

81

"Passaggi Eterni".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

82

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

83

Idem di [Rosetta Mancini].

c.1.

84

"Stare andando".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

85

"Terra bruciata".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

86

"I Magi".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

87

"Preghiera".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

88

"Esuli".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

89

"Giardino".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

90

"Dopo la pioggia".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

91

"Giorno di vento".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

92

"Rabesco".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1

93

"I gabbiani".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

94

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

95

"Un mandarletto".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

96

"Estate Mediterraneo".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

97

"Basilico alla finestra".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

98

"Mattino".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

99

"I cipressi".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

100

"Sera".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

101

"Tramonto".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1

102

"Nella luce".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

103

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

104

"Meriggio d'inverno".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

105

"Aria di Natale".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

106

"Aria di Maggio".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

107

"Muta".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

108

"Notte".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

109

"L'infinito".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

110

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

111

"Vigilia".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

cc.2.

112

"Attesa".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
cc.2.

113

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

114

"Ritrovarsi".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
cc.2.

115

"Autunno".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

116

"I Cipressi".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

117

"Epigramma".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1

118

"Molades d'infini".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

119

"La rencontre immense".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
cc.3.

120

"ESTATE MEDITERRANEA". "SERENO".

Componimento poetico dattiloscritto di [Rosetta Mancini].
c.1.

121

Componimento poetico manoscritto di [Rosetta Mancini].

c.1.

122

"IL FIUME". "MERIGGIO". "RITORNO". "NOTTURNO".

Componimenti poetici dattiloscritti di Domenico Ventola.
cc.2.

123

"L'IDOLO". "LA NEBBIA". "ALLA MUSA".

Componimenti poetici dattiloscritti di Domenico Ventola.

cc.2.

124

"NARCISSE DELIVRE".

Componimento poetico dattiloscritto in lingua francese di Armand Bernier.

c.1.

125

"Nel Tuo Nome, Signore".

Componimento poetico dattiloscritto di Roberto Cervo.

c.1.

126

"Notte Umana".

Componimento poetico dattiloscritto di Salvatore Vincenzoni.

c.1.

127

Componimento poetico dattiloscritto di Geo Libbrecht.

c.1.

MATERIALE DI STUDIO

1

Conferenza di Renato Bettica su "Roberto Cervo poeta vecchio e nuovo"
cc.3

2

Conferenza di [Nazariantz] su "Il libro e la radio"
cc.12

3

Manoscritto della "Prima Allocuzione Cosmogonica" di Enrico Cardile
cc.9

4

"QUADERNO PRIMO DI HRAND NAZARIANTZ: Testimonianze di": Enrico Cardile, Massimo Gaglione, Paolo Buzzi, L. Fiumi, P. Orano, G. Gaglione, L. Luzzatti, F. Russo, N. Sigillino, C. Giardini, G.P. Lucini, L. Donati, E. De Zauni, A. Fuster Valdereras, Albert Schneeberger, F. Caioli, A. Di Crollanza, F. Cangiullo, Iwan Goll, Antonio Aniante, Simone Eremian, Daniele Varuian, Antonio Foschini, Ercole Dogliani, Bino Binazzi, Fabrizio Colamussi, Renato G.Resta, Texeira De Pascoes, Alfons Maseras, Theo Varlet, Henri Normandy, Henri Barbusse, Paul M.Turul Furnol
cc.133

5

Dattiloscritto relativo alla storia dell'Armenia
c.1

6

"Mercoledì"

Pagina di giornale contenente un articolo di Michele De Viti: "Vive a Conversano Hrand Nazariantz cantore dell'Armenia"
cc.2

7

"Nel Mese"

Articolo di Pasquale Sorrenti: "Storia e personaggi <Donna Vittoria>".
c.1

luglio - agosto 1968

8

"Ionia".Taranto anno I n.1

"Rassegna mensile di letteratura contemporanea diretta da Aldo Schiavone; contiene a pag.2 la lirica "Notturmo" di Hrand Nazariantz.
pp.16

1949 aprile

9

"L'Eco della Stampa".

Pagina di giornale contenente un articolo di Onofrio Mastrodonato: "Les vepres de

novembre".

c.1

10

1956 marzo 4

"Azione Sociale". Anno IX n.9

Pagina di giornale contenente un articolo di Modesto: "Nell'Esilo ha salvato la Fede. <Non dire mai: venite domani>

cc.2

11

1962 febbraio 4

"La Gazzetta del Mezzogiorno"

Pagina di giornale contenente un articolo di Gaetano Savelli: "La poesia di Nazariantz: speranza di un dolce morire"

cc.2

12

"Corriere del Giorno".

Pagina di giornale contenente un articolo di Giuseppe Lucatuorto: "Un poeta cosmico Hrand Nazariantz"

c.1

13

"Il Pensiero Mazziniano"

Giornale inviato a : "Hrand Nazariantz Ospedale Civile Conversano".
(donaz. Sig. Gino Locaputo)

cc.5

14

"Superamento".

Pagina di giornale contenente un articolo di Ubaldo Achilli: "Valore e significato dell'immagine del cieco nella poesia di Hrand Nazariantz".

(donaz. Sig. Gino Locaputo)

cc.2

15

Articolo: "Un grande poeta armeno ospite d'Italia Hrand Nazariantz"

c.1

16

"Il Mezzogiorno".

Pagina di giornale contenente un articolo di Raffaele Carrieri: "Con Hrand Nazariantz al Villaggio Armeno Nor Arax".

cc.2

17

1957

"Graalismo".

"Rivista internazionale di Poesia fondata e diretta da Hrand Nazariantz" - supplemento XII
1957

(donaz. Sig. Gino Locaputo)

cc.2

- 18 s.d.
 "Manifesto Graalico"
 (donaz. Sig. Gino Locaputo)
 cc.2
- 19 s.d.
 Dattiloscritto di Hrand Nazariantz riguardante il "Manifesto Graalico"
 cc.3
- 20
 "Conferenza sul Manifesto Graalico"
 cc.4. Fogli numerati 1-3; 7
- 21 1959 aprile - giugno
 "Graalismo. Rivista internazionale di poesia fondata da Hrand Nazariantz"
 Anno II n.2
 cc.10
- 22
 Foglio dattiloscritto "Con viva preghiera di pubblicazione" riguardante i premi Città
 di Bergamo 1951
 c.1
- 23 s.d.
 Manoscritto in francese del "Manifesto Graalico"
 cc.2
- 24 s.d.
 "L'Eco della stampa. Ufficio di ritagli da giornali e riviste fondato nel 1901".
 Volantino.
 cc.2
- 25 Catania, 1948 ottobre 30
 Volantino pubblicitario delle edizioni "Carmen"
 c.1
- 26 Palermo, 1951 febbraio
 "Celebrazioni del VII centenario della Poesia Italiana"
 Volantino.
 c.1
- 27 Palermo
 "Celebrazioni del VII centenario della Poesia e della lingua Italiana"
 Volantino.
 c.1
- 28 Palermo, 1951 maggio 22
 Lettera dattiloscritta di [.....] a Nazariantz per confermare la propria partecipazione
 alle celebrazioni del VII centenario della Poesia Italiana

c.1

29

Ricevuta dell'ufficio postale di Conversano per nolo di cassetta postale dal 1° al 30 giugno 1960 da parte di Hrand Nazariantz

c.1

30

1979 ottobre 10

"Per lui non c'era posto neanche al cimitero"

Articolo di Pasquale De Filippo su "La Gazzetta del Mezzogiorno"
(donaz. Sig. Gino Locaputo)

c.1

31

1987 febbraio 21

"Dignità per le proprie pene"

Articolo di Vittorio Curci su "Paginone"

cc.16

32

1987 aprile 22

"Garantiti nella morte e nel silenzio"

Articolo di Anne-Marie Sauzeau su "Il Manifesto"

c.1

33

1987 novembre 24

"Conversano si dà alla poesia"

Articolo su "Puglia"

cc.3

34

1987 novembre 26

Gli Armeni nella cultura italiana"

Articolo su "Puglia"

c.1

35

1987 novembre 26

"Convegno a Conversano sul poeta Nazariantz"

Articolo su "Puglia"

c.1

36

1987 novembre 27

"Conversano Hrand Nazariantz fra Oriente e Occidente"

Articolo su "Puglia"

c.1

37

1987 novembre 28

"Convegno su Hrand Nazariantz a Conversano"

Articolo su "La Gazzetta del Mezzogiorno"

cc.2

38

1987 novembre 28

"Convegno a Conversano sulla cultura armena"
Articolo su "La Gazzetta del Mezzogiorno"

c.1

39

"Il ritorno del poeta armeno"

Articolo di Pietro Sisto su "La Gazzetta del Mezzogiorno"

cc.4. (2 copie)

40

"Il poeta armeno non è più esule"

Articolo di Liborio Lojacono su "La Gazzetta del Mezzogiorno"

c.1

1988 gennaio 7

41

"Hrand Nazariantz ricordato a Conversano"

Articolo di Gianni Renna su "Il Sasso"

cc.10

1988 gennaio-febbraio

42

"Il grande poeta armeno vissuto a Bari Hrand Nazariantz"

Articolo di Elsa Raimondi su "Nuovo confronto"

cc.8

43

"LA POESIA DI HRAND NAZARIANTZ"

Dattiloscritto

cc.2

44

Trafiletto in francese di [Gernier]

c.1

45

Manoscritto in francese

c.1

46

"Nouvelles artistiques de Belgique"

Frammento di giornale

c.1

1951 giugno 20

47

Minuta manoscritta del "Manifesto Graalico"

cc.2

48

Elenco manoscritto di aderenti al movimento graalico con relativi indirizzi

cc.20

49

Elenco manoscritto di aderenti e simpatizzanti al "manifesto", divisi per nazione di appartenenza

cc.5

50

Elenco di uomini francesi

cc.2

MATERIALE VARIO

1

Gruppo di fogli manoscritti di dramma musicale di [Hrand Nazariantz]

cc.14

2

"Canto su Prometeo"

Dattiloscritto

c.1

3

"Il volto eroico dell'Armenia"

Manoscritto di Tommaso Fiore.

c.1

4

Avviso sociale del Circolo Universitario di Conversano

c.1

5

Parte di un articolo manoscritto di Hrand Nazariantz

c.1

6

Lettera dattiloscritta del direttore del "Mattino" di Napoli

cc.2

Napoli, 1941 gennaio 28

7

Lettera dattiloscritta di Mario Antonizzi

c.1

Napoli, 1941 maggio 13

8

Trafiletto di Giornale relativo al Manifesto Graalico

c.1

9

Elenchi di nomi riferibili al Movimento Graalico

cc.8

10

Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz all'Ambasciatore Turco

c.1

Bari, 1954 gennaio 28

11

Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Nina Infante Ferraguti

Bari, 1954 gennaio 28

- 12
"Eroica".
Componimento poetico di [.....]
c.1
- 13
"Per la tua Bandiera".
Componimento poetico manoscritto di Ubaldo Achilli
c.1
Bari, 1942 settembre 20
- 14
Racconto di guerra dattiloscritto di [.....]
c.1
- 15
Lettera dattiloscritta di Fabio Milone ad Enzo Fornaro
cc.2
Napoli, 1941 gennaio 31
- 16
Avviso dattiloscritto del "Centro evangelico assistenza Puglie-Basilicata" relativo alla distribuzione di generi alimentari per i profughi
c.1
Bari, 1955 settembre 8
- 17
"Hommage a Emile Bosquet"
Programma ed invito.
cc.4
- 18
"La Casa degli Avi"
Libretto contenente il componimento di Antonio Troiani.
cc.4
- 19
Libretto contenente componimenti poetici di Enrico Fracastoro
cc.26
1950
- 20
"Pendant l'Exil"
Libretto di Victor Hugo.
cc.14
- 21
Pagine residue di volumetti non identificati
cc.28
- 22
Figure di personaggi
cc.2

23

Cartolina celebrativa

c.1

24

Invito al campo crematorio di Milano

c.1

1916, maggio 14

25

Lirica dattiloscritta, mutila nella parte iniziale e finale

c.1

26

Idem

c.1

27

Frontespizio dattiloscritto

c.1

28

Indirizzo di Spinelli

c.1

MATERIALE FOTOGRAFICO

1

1927 dicembre

Lettera con fotografia degli "occhi" di Marga

cc.2. (4,7 x 3,3)

2

Fotografia di Nazariantz che suona l'armonium (All'interno del villaggio Nor Arax?).

Publifoto Milano n.124258

(23,9 x 18,1)

3

Fotografia di Nazariantz che suona l'armonium (in piazza Umberto a Conversano?).

Publifoto Milano n.124267

(23,9 x 18,1)

4

Fotografia di Nazariantz che affetta una cipolla: Publifoto Milano n.124232

(23,9 x 18,1)

5

Fotografia di Nazariantz in barca mentre pesca nel porto di Bari. Publifoto Milano n.124240.

(823,9 x 17,7)

6

Fotografia di Nazariantz mentre rema nel porto di Bari. Publifoto Milano n.124237

(23,8 x 18,1)

7

Fotografia di Nazariantz in piazza (?)

(21,4 x 17)

8

Stampa del teatro greco di Siracusa (vi è apposta una freccia ad indicare un'abitazione - quella di Marga?) e la seguente scritta: "La pétite belle Siracuse - Vue du Théâtre Grec"

(20 x 12,3)

9

Fotografia del Teatro Convitto Vescovile di Conversano "Nazariantz con il maestro pianista Marrone". Foto Brandi Mario Conversano

(13,2 x 12)

10

Fotografia di Marga

(15,5 x 10,8)

11

Fotografia raffigurante "Enrichetta" a villa Isola nel 1926

(8,1 x 5,7)

12

Fotografia raffigurante Marga

(8,3 x 5)

13

Fotografia raffigurante Marga con un cagnolino

(8,2 x 5,6)

14

Fotografia (ritagliata) raffigurante Marga con la scritta "Marga à 15 ans"

(9,3 x 4,2)

15

Fotografia raffigurante Marga con la scritta "Marga" (tagliata ed incollata)

(10,8 x 6,9)

16

Fotografia raffigurante due signorine (a sx Maria Lucarelli?)

(6,7 x 6,4)

17

Fotografia raffigurante una famiglia

(7 x 7,4)

18

Cartolina raffigurante un disegno di Nazariantz realizzato da Domenico Cantatore

(14,4 x 9,1)

19

1950 marzo 15

Fotografia raffigurante un gruppo di bimbi sul palco del teatro del Convitto Vescovile di Conversano. Timbro dell'Università popolare di Conversano.

(13,8 x 8,7)

20

Fotografia di una manifestazione al teatro del Seminario Convitto Vescovile di Conversano con la banda sul palco: sono riconoscibili Mons. Luigi Gallo oratore e personalità varie di spalle, tra le quali si identifica il Vescovo Mons. Falconieri

(14,8 x 10)

21

Fotografia di una recita di fanciulli al teatro Seminario Vescovile di Conversano con il maestro al pianoforte con una fanciulla. Timbro Università popolare Conversano:

15/03/1958

(13,9 x 8,8)

22

Fotografia di Marga(?)

(7 x 5)

23

Francobollo raffigurante il marinaio "cap. Frank Horksby"

(4 x 2,9)

FOGLI SPARSI

1

"Senza pane senza luce".

Frontespizio dattiloscritto

c.1

2

Componenti poetici dattiloscritti di [.....]

c.1

3

Foglio dattiloscritto con dedica

c.1

4

Pagina finale di un componimento poetico dattiloscritto di Hrand Nazariantz

c.1

5

"La leggenda delle Farfalle".

Frontespizio dattiloscritto

c.1

6

Busta da lettera intestata "Fiera del Levante-Bari"

c.1.

7

Carta acclusa ad un calendario

c.1

8

"QUANDO SAREMO VECCHI".

Frontespizio dattiloscritto

c.1

9

Cartolina manoscritta

c.1

10

Partecipazione di nascita

c.1

11

"Impressione critica sul lavoro del Landi"

c.1

12

Pro memoria di Gian Pietro Lucini con informazione di indirizzi in relazione a periodi e sedi di soggiorno dello scrittore

c.1

SEZIONE ICONOGRAFICA

1

Ritratto di Hrand Nazariantz eseguito da Mino Colonna

c.1

Bari, 1952

2

Caricatura di Hrand Nazariantz, con dedica, di Marga

c.1

3

Xilografia riprodotte Hrand Nazariantz

c.1

4

Cartoline riprodotte Hrand Nazariantz

c.1

5

Riproduzione del ritratto di Hrand Nazariantz di Margit Von Sztanyi

c.1

6

Simbolo del Movimento Graalico

c.1.

INVENTARIO

FONDO UNIONE ARMENI D'ITALIA

EPISTOLARIO

Carteggio Hrand Nazariantz - Cecilia Picciòla Ferri

1 [Bari], 1949 agosto 7
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz esprime un giudizio favorevole in merito ad alcune poesie dell'amica pescarese Cecilia Picciòla Ferri. Si tratta di poesie presentate dalla stessa ad un premio letterario non meglio identificato.

Il poeta armeno invita l'amica ad inviargli tutte le sue poesie per permettergli di farla conoscere non solo in Italia, ma anche all'estero.

Nazariantz offre a Cecilia Picciòla Ferri l'incarico di redattrice, in quel di Pesaro, della rivista «Gaal». Ella, coadiuvata dalla signora Mary Indovino, dovrà interessarsi della «diffusione della [...] rivista» e di «raccogliere collaborazioni e abbonamenti».

cc. 2

2 [Bari], 1949 agosto 11
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta ringrazia per l'invio di una lirica «Allora che al mattino...» e promette di scrivere la presentazione ad un libro di poesie (di cui la suddetta lirica fa parte) di Cecilia Picciòla Ferri in via di pubblicazione.

Ribadisce l'intento di voler dare vasta diffusione, non solo in Italia, della sua produzione poetica.

Ringrazia, inoltre, l'amica per aver accettato di «dirigere l'ufficio redazionale di «Gaal» a Pesaro».

Chiede notizie di Mary Indovino della quale non sa più nulla.

Chiede all'amica di porgere i suoi saluti al Maestro (di cui non specifica il nome).

cc. 1

3 [Bari], 1949 agosto 13
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta promette l'invio di «alcuni brani del [...] nuovo poema “La corona di spine”».

cc. 1

4 [Bari], 1949 agosto 14
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nella lettera Nazariantz affronta il tema della filosofia del dolore, facendo riferimento a numerosi esempi di situazioni dolorose presenti nella letteratura italiana e non solo, antica e moderna.

Dichiara di voler scrivere con lei un libro dal titolo “La religione della Poesia e del Dolore”.

cc. 4.

5

[Bari], 1949 agosto 16

Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta dichiara di star meditando sulla («Sto meditando sulla Prefazione al tuo libro di poesie») prefazione al libro di poesia della *.*..

Dichiara che la Ditta La Rocca di Bari vuol istituire un premio di poesia, per il quale è stato incaricato «di preparare un programma dettagliato e serio»; egli dovrà formare inoltre la commissione giudicatrice.

Manifesta la sua preoccupazione in merito ai costi per la pubblicazione della rivista «Graal».

Dichiara di voler presentare, nel numero successivo di «Graal» un opuscolo di Van Nuffel su [Charles] Plisnier.

In merito alla campagna di abbonamenti, dichiara che gli è pervenuto quello della poetessa pesarese Lylia Cianci Ruggeri.

Critiche notizie di Mary Indovino.

cc. 2.

6

[Bari], 1949 agosto 10; 1949 agosto 17

a) Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Bari, 1949 agosto 17

Hrand Nazariantz comunica all'amica di aver composto, per lei, due canti che intende mandarle accludendole alla presente lettera («Ho scritto anche due canti per te. Te li mando acclusi»).

La informa che sta ancora lavorando alla prefazione del suo libro.

Le comunica che Marchi [non meglio identificato] sta organizzando una conferenza sua sull'Armenia da tenersi a Livorno.

cc. 1

b) Lirica dattiloscritta dedicata a Cecilia Picciòla Ferri

1949 agosto 10

La prima carta è costituita dal Frontespizio su cui di legge:

la dedica: «Santa Cecilia Picciòla Ferri (Magnificat);

una citazione biblica: "Poiché noi camminiamo per fede..." Corinzi 5.7».

cc.4

c) Lirica dattiloscritta dedicata a Cecilia Picciòla Ferri;

s.d.

La lirica dal titolo: «Confessioni».

Nota: La prima carta presenta il titolo scritto sul margine alto, cui segue la lirica che occupa le prime 10 carte.

cc.11 di cui una bianca.

7

Bari 1949 agosto 17

Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta ringrazia Cecilia Picciòla Ferri per il dono «del bel quadro di Gesù» ed annuncia l'invio di «un mio scritto su Gesù dal titolo "Io amo Gesù Nazareno"».

cc. 1

8

Bari, 1949 agosto 18

Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta si mostra contento di aver ricevuto il ritratto dell'amica.
In allegato le liriche: *Un giorno* e *La mia piccola fontana*.
cc. 6

9 Bari, 1949 agosto 20
a) Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri;

Nazariantz informa Cecilia Picciòla Ferri di averle inviato un opuscolo sulla chiesa armena ed i suoi riti. Accenna alla preparazione della rivista «Gaal».
Le comunica che, seppur lentamente, «ma con molta meditazione» prosegue nella stesura della prefazione al volume di poesie di Cecilia Picciòla Ferri.
Le promette l'invio dell'«Ode a Cristo».
cc. 1.

b) «Ode a Cristo», lirica dattiloscritta di Hrand Nazariantz
cc. 3.

10 [Bari], [1949] agosto 21
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz scrive di aver ricevuto il quaderno delle poesie di Cecilia Picciòla Ferri: esprime il suo apprezzamento.
Dichiara di star per terminare la stesura della prefazione al suo libro e che intende passarla a Papasso affinché la traduca in italiano (dal francese).
Accenno alla signora Bocci e a Mary Indovino: chiede all'amica di sollecitarle per l'adesione a «Gaal».
Accenna all'organizzazione del premio per la Poesia barese per il quale ha preparato il programma.
Si mostra rammaricato per le ingiuste critiche, rivolte dal giornale di Gastaldi di Milano al premio Pesarese e a Fiumi [Lionello?].
Trasmette all'amica un pensiero a lei rivolto dal commendatore Giorgio Ugolini il quale, oltre ad apprezzare le sue poesie, la ricorda con piacere.
Il commendatore Ugolini si mostra, inoltre, fiducioso per il fatto che il Premio di poesia di Pesaro del 1950 «sarà più importante».
Accenna alla signora Lylia Cianci, di cui però non si ricorda.
Dichiara di accludere alla presente lettera una sua poesia *De Profundis*.
Accenna a Marchi che è intento ad organizzare la sua conferenza a Livorno.

In allegato: Lirica dattiloscritta (intitolata *De Profundis*) di Hrand Nazariantz.
c. 2

11 Bari, 1949 agosto 24
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta trascrive una lettera di Mary Indovino, nella quale ella dichiara che insieme alla signora Ferri si sta interessando della campagna promozionale per la rivista «Gaal».
Mary Indovino inoltre ringrazia il poeta armeno per il dono del «magnifico vostro *Grande canto alla cosmica tragedia*»
Accenni al comm. Giorgio Ugolini.
cc. 1

12 Bari, 1949 agosto 25

Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz dichiara a Cecilia Picciòla Ferri di allegare alla presente lettera la traduzione, in italiano, «di una commossa pagina che il noto e grande poeta francese Aufrère, gli ha dedicato, pubblicandola «su una importante rivista di Parigi».

Di seguito trascrive una sua lirica *Canto d'Addio*, perché ella possa comprendere appieno il suo stato d'animo.

Conclude la lettera con un riferimento alla madre dell'amica, alla quale, sebbene non la conosca, intende inviare una sua lirica (*Grande canto cosmico*).

cc. 3

13

Bari, 1949 agosto 28

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Lettera in cui il poeta si confida con l'amica Cecilia, rinnovandole la sua stima e la sua gratitudine.

Nazariantz parla con entusiasmo della situazione della rivista «Gaal» per la quale è riuscito a ottenere la pubblicità dalla Fiera del Levante («J'ai russi à obtenir la publicité de la Foire du Levant»).

Dichiara di aver trovato «très charmant le poème japonais "I gigli esangui"».

Si augura di poterle inviare al più presto la prefazione alle sue poesie tradotte da [Aldo] Papasso.

cc. 4

14

[Bari], 1949 settembre 1

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Hrand Nazariantz comunica che oramai «Gaal» conta ben cinquecento abbonati ed esterna la sua speranza che essi possano raddoppiare: ciò sarà necessario per raggiungere l'autosufficienza.

Accenno alla poesia «Prière».

Accenno al nuovo libro che sta scrivendo: *La couronne d'épines*.

c. 1

15

[Bari], 1949 settembre 2

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Lettera amichevole e confidenziale.

c. 1

16

[Bari], 1949 settembre 3

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» filosofica sul «Grand Chemin» di ricerca per arrivare a Dio.

cc. 4

17

[Bari], 1949 settembre 7

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» filosofica sulla «Magie de la Parole».

cc. 3

18

[Bari], 1949 settembre 8

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Si tratta di due copie della stessa lettera.

Nelle prime 3 carte l'autore si intrattiene con l'amica su una sul tema della «Morte».

La quarta carta presenta l'intestazione: «Ma petite Cecilia». In essa l'autore dichiara di terminare l'argomento della morte e di parlare della «Fede».

cc. 8 (4+4)

19

[Bari], 1949 settembre 9

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Lettera amichevole in cui il poeta promette all'amica l'invio di tre canti scritti per lei.

cc. 2

20

[Bari], 1949 settembre 10

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Lettera amichevole il cui oggetto è l'amore e la grandezza di Dio.

cc. 2

21

[Bari], [1949] settembre 12

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Considerazioni sul piacere della musica.

Accenno ad Aldo Capasso: Nazariantz sostiene di essere contrario al suggerimento di questi a Cecilia e cioè di eliminare dalla sua firma il nome di famiglia.

Il poeta esprime apprezzamento per le liriche dell'amica («Con le tue labbra», «La sera», e «Sigaretta»).

Spera di conoscere Carnevali al quale ha inviato una copia del suo libro [«Grande canto»].

cc. 2

22

[Bari], 1949 settembre 13

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Lettera amichevole in cui Nazariantz esprime all'amica tutto il suo amore e la sua devozione.

c. 2

23 a)

s. d.

Lettera manoscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Lettera amichevole in cui Nazariantz esprime all'amica tutto il suo amore e la sua devozione.

c. 1

23 b)

s.d.

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Lettera a cui è allegata la prefazione, scritta dal poeta e tradotta da Capasso, al volume di poesia di Cecilia Picciòla Ferri.

Il poeta invita inoltre l'amica a far stampare un maggior numero di copie possibili: egli infatti prevede di pubblicizzare il libro innanzitutto attraverso le colonne di «Graal» e poi anche

all'estero.

c. 1

23 c)

s.d.

«Preface»

Nella prefazione Nazariantz sottolinea innanzitutto come le liriche di Cecilia Picciola Ferri siano connotate, nelle loro sobrietà, da lirismo interiore; quindi dichiara la sua convinzione che ella andrà ben più lontano («Evidemment elle ira plus loin que se livre»).

cc. 4

24

[Bari], 1949 settembre 16

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciola Ferri

Nazariantz conversa con l'amica soffermandosi sulla musica di Beethoven ed esprime a Cecilia Picciola Ferri la sua gioia perché la sua prefazione è stata apprezzata.

cc. 3

25

s.d.

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciola Ferri

Conversazione mutila sul pianoforte e sul violino.

c. 1

26

Bari, 1949 settembre 18

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciola Ferri

Trascrizione del canto «Le retour des poètes». Riferisce inoltre all'amica una novità legata alla sua attività: si tratta della visita inaspettata da parte di un pittore milanese e la richiesta, da parte di questi, del patronato [patronage] della rivista «Graal» per una mostra da tenersi a Bari il primo ottobre.

cc. 5

27

[Bari], 1949 settembre 19

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciola Ferri

«Conversazione» sulla nascita della musica.

Riferisce all'amica di voler scrivere un poema («Livre de la Genèse») nel quale intende esprimere la sua idea sulla Creazione.

cc. 4

28

[Bari], 1949 settembre 21

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciola Ferri

Trascrizione dell'«Ode à Dante», scritta pensando all'amica.

cc. 4

29

[Bari], 1949 settembre 22

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciola Ferri

In allegato: «Esploratori della città a venire», racconto dattiloscritto, in lingua italiana, di

Hrand Nazariantz.

cc. 5

30

[Bari], 1949 settembre 26

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz confida di essere contento «que les chants populaires de ma terre martyre t'ont plus» e le comunica la sua nomina a membro del congresso dell'Unesco. La lettera continua poi con una «conversazione» sulla musica e su Chopin.

Accenno ad Elva e alla signora Cristini.

cc. 5

31

[Bari], 1949 settembre 27

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» sulla psicologia musicale dei popoli.

cc. 5

32

s.d.

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» sulla vocazione musicale nelle civiltà e sull'origine orientale della musica e di tutte le espressioni artistiche ad essa connesse.

cc. 5

33 a)

[Bari], 1949 settembre 29

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Lettera affettuosa di Nazariantz all'amica.

cc. 3

33 b)

[Bari, 1949 settembre 29]

«Io amo Gesù Nazareno» scritto, in lingua italiana, di Hrand Nazariantz

cc. 4

34.1

s.d.

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri ;

n. 1.

b) idem

Frammento di una «conversazione» sulla Fede.

c. 1

35

s.d.

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Si tratta di una lettera mutila nella parte superiore. Nazariantz dice di aver realizzato, pur non essendo pittore, un'acquaforte che lo rappresenta vicino ad un'orchestra. Accenna alla dipartita degli amici pittori la cui mostra era stata patrocinata dalla rivista «Graal».

¹ Il fascicolo manca.

cc. 5

36 [Bari], 1949 ottobre 4
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Si tratta di una lettera in cui il poeta manifesta la sua tristezza per il fatto di non ricevere notizie dell'amica lontana da Pesaro.

cc. 2

37 [Bari], 1949 ottobre 8
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» sulla «psychologie musicale», ripercorrendone le fasi a partire dalla caduta dell'impero romano.

cc. 5

38 Bari, 1949 ottobre 10
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni ad Elva, alla signora Critini e ad una visita in Monopoli.

cc. 2

39 Bari, 1949 ottobre 11
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione musicale».

cc. 4

40 [Bari], 1949 ottobre 12
a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversation musicale».

cc. 3.

b) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri;

Accenno ad Elva e alla lettera con la «conversazione» musicale.

c. 1.

41 [Bari], 1949 ottobre 14
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni alla rivista «GRAAL», a Lippareni, Majolo, ad Elva. Comunica l'invio di una conversazione per Radio Bari sulla «musique coréographique».

c. 1

42 Bari, 1949 ottobre 15
a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» sulla VIII sinfonia di Beethoven.
cc. 2.

b) «San Gregorio di Narek» scritto, in lingua italiana, di Hrand Nazariantz
cc. 2

c) «Preghiere de le vergini armene» scritto, in lingua italiana, di Hrand Nazariantz
cc.2

43 Bari, 1949 ottobre 16
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» sull'intrepretazione musicale.
cc. 4

44 [Bari], 1949 ottobre 20
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenno ad Elva. Trascrizione di un brano dall'opera «Giovanni il Discepolo», commento al libro di Francesco Perri «Il discepolo ignoto».
c. 1.

45 [Bari], 1949 ottobre 22
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Informazioni su Capasso che desidera un articolo sul Realismo nella poesia, trascrizione di un brano epistolare di Finmi. Nazariantz comunica la pubblicazione di un articolo di Albert Schneeberger sulla rivista «Age Nouveau».
cc. 4

46 [Bari], 1949 ottobre 23
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni ad Elva, a Gastone Ridolfi. Invio di una conversazione per Radio Bari.
cc. 2

47 [Bari], 1949 ottobre 25
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» sulla psicologia musicale dei popoli.
cc. 5

48 Bari, 1949 ottobre 27
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» sulla psicologia musicale dal Medioevo fino alla nascita del dramma musicale.
cc. 5

49 a) Bari, 1949 ottobre 28
a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla

Ferri

«Conversazione» sulla nascita del Dramma Musicale.
cc. 4

b) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc.2

50 Bari, 1949 ottobre 30
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc. 3

51 [Bari, 1949 ottobre]
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc. 3

52 [Bari, 1949 ottobre]
Minuta di lettera dattiloscritta, con integrazioni manoscritte, di Hrand Nazariantz a
[Elva?]
c. 1

53 Bari, 1949 novembre 1
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Accenno ad Elva e a Pina Bocci.
cc. 2

54 Bari, 1949 novembre 2
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Accenni al nuovo numero della rivista «GRAAL», a Mary Indovino, a Marra Cristini, a
Ugolini per la campagna di abbonamento alla rivista.
cc. 2

55 Bari, 1949 novembre 4
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantza Cecilia Picciòla Ferri
«Conversazione» sul Dramma Musicale.
cc. 4

55 bis Pesaro, novembre 5; 17
Buste di corrispondenza inviata da Pesaro
cc. 2

56 Bari, [1949] novembre 6
a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla
Ferri

Comunica l'invio de «Le Nozze spirituali».
c. 1.

b) Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Elva

c. 1.

57

[Bari, 1949 novembre 7]

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni ad un precario stato di salute. Commenti al numero della rivista «GRAAL» appena pubblicato. Cenno a Papasso per Ettore Serra e a Guido Manacorda al quale promette di inviare il volume «Poesia e contemplazione».

c. 1

58

Bari, 1949 novembre 8

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz trascrive i commenti di G. Umani al «Grande Canto», e di L. Fiumi e C. Allori sul numero, appena pubblicato, della rivista «GRAAL».

cc. 3

59

[Bari, 1949 novembre 9]

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» sul dramma musicale.

cc. 3

60

Bari, 1949 novembre 10

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

La lettera raccoglie brani dei commenti di L. Fiumi e C. Allori e la trascrizione di una lettera della Scalero. La lettera continua con la «conversazione» sulla dramma musicale. Accenno all'invio della rivista «Cahiers du Nord».

cc. 2

61

Bari, 1949 novembre 11

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nel post scriptum, il poeta accenna ad Elva, a Yolidori, a Buzzati, che confessa di non conoscere, e Wicchert, ed ad un migliore stato di salute generale.

c. 1

62

Bari, 1949 novembre 12

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta trascrive un messaggio di G. Cardella che promette l'invio di 5.000 lire per la rivista GRAAL.

c. 1

63

Bari, 1949 novembre 13

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

c.1

64

Bari, 1949 novembre 16

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nella missiva Nazariantz accenna all'organizzazione di una conferenza sulla poesia napoletana, trascrive una lettera di Amedeo Ugolini e comunica l'invio di una pagina dedicatagli dal poeta Frick di una poesia della poetessa Milena Gianetti e di una «lettre circulaire d'un jeune poète adressée à Domenico Giuliotti».

cc. 3

65 [Bari, 1949 novembre]

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

c. 1

66 Bari, 1949 novembre 17

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenno ad Elva. Trascrizione di una lettera di Landi, direttore della rivista «Parallelo» a proposito di un «Hommage».

c. 1

67 Bari, 1949 novembre 20

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» sul dramma musicale.

cc. 2

68 Bari, 1949 novembre 21

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Comunica l'invio di un dono e di una conversazione da registrare, il giorno seguente, per Radio Bari.

c. 1

69 Bari, 1949 novembre 22

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 2

70 Bari, 1949 novembre 23

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nella lettera si possono leggere un riferimento a Carnevali, a proposito del suo giudizio sul «Grande Canto» e la trascrizione di un messaggio di Armando Meoni.

cc. 3

71 Bari, 1949 novembre 24

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz trascrive le lettere di Enrico Lombardi per l'acquisto di alcune copie del «Grande Canto», della Elena Caruso e di Luciano Landi a proposito dell'«hommage» e di una nota biografica scritta da Ubaldo Achilli del quale trascrive un brano dell'ultima lettera ricevuta, ed accenna all'invio di un articolo di Angelo Mele; ringrazia inoltre dell'invio di un mandato di 1.000 lire.

cc. 3

72 Bari, 1949 novembre 25
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di una lettera di Cinti direttore della rivista «Sodalizio».

cc. 2

73 Bari, 1949 novembre 26
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

La comunicazione riporta ampi stralci da una lettera di Capasso si accenna agli articoli pubblicati sull'ultimo numero della rivista «GRAAL» e della pittrice F. Ciletti.

cc. 2

74 Bari, 1949 novembre 27
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione musicale» su «Opera Comique et Opéra Ballet».

cc. 3

75 [Bari, 1949 novembre]
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta trascrive una lettera di Mario Gorini a proposito di alcune recensioni.

cc. 2

76 [Bari], 1949 novembre 29
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Riferimenti a Polidori per un articolo da pubblicare, e ai disegni Gallucci e Salvatore Fiume. Accenni ad Elva.

c. 1

77 Bari, 1949 novembre [30]
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz dichiara di aver preparato una conversazione, per Radio Bari, su Stephen Foster. Accenni ad Elva, alla Cristini.

c. 1

78 [Bari, 1949 novembre]
Lettera manoscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 5

78 bis [Bari, 1949]
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 1

79 [Bari], 1949 dicembre 1
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di alcuni stralci di una lettera di Capasso e l'invio della recensione di Amedeo Ugolini, da pubblicarsi per il numero «Omaggio» della rivista «Parallelo»; trascrizione di un brano di una lettera del «bon poète» Giuseppe Michelini su GRAAL.

cc. 2

80 [Bari, 1949 dicembre 3]
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di una lunga lettera della poetessa greca Rita Bumi Papa. Cenno al volume «I tre poemi» e all'invio del nuovo numero della rivista «Age nouveau».

cc. 4

81 [Bari], 1949 dicembre 4
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Sull'invio di una conversazione su Keats Nazariantz ringrazia per la traduzione della lirica «Mer» e trascrive un brano di lettera di Capasso. Accenno ad Allodoli, il quale entrerà a far parte della «famille de notre GRAAL» e Ugolini, alla «plaque» su Plisnier.

cc. 2

82 [Bari], 1949 dicembre 5
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di una lettera di R. Bondioli e cenni ad un articolo di Polidori.

cc. 3

83 [Bari, 1949 dicembre 6]
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

La lettera, insieme ad un breve ringraziamento per la traduzione delle poesie di Cesare Tempo accompagnava la trasmissione di una conversazione per Radio Bari su Schubert.

c. 1

84 [Bari], 1949 dicembre 8
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta riporta la lettera che accompagnava l'«omaggio» di Giovanni Cardella.

cc. 4

85 [Bari], 1949 dicembre 10
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz «legge» una lettera di Bortolo Pento con i giudizi sull'ultimo numero della rivista GRAAL e anticipazioni su un volume di poesie di prossima uscita, «Paese», e su un saggio su Sibilla Aleramo, e un breve messaggio del poeta belga Louis Bakelants e una comunicazione di Francis Guex Gastambide.

cc. 4

86 Bari, 1949 dicembre 11
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Impressioni e sensazioni sulla musica di Ravel, Debussy, Schumann e Liszt.

cc. 2

87 [Bari, 1949 dicembre 12]

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz accenna ad una lettera ricevuta dal poeta Edward Lowbury.

c. 1

88 Bari, 1949 dicembre 13

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 2

89 [Bari], 1949 dicembre 14

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 3

90 [Bari, 1949 dicembre]

a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Sull'invio di una poesia di Elettro Boumis, poeta greco fratello di Rita Bumis Papa.

cc. 2

b) Elettro Boumis, «Gioia di Dio»: «Poesia Cosmica», tradotta da Hrand Nazariantz

cc. 2

91 [Bari], 1949 dicembre 17

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di una lettera di Renato Cenni con un positivo giudizio su GRAAL. Meditazione sulla caducità della vita apprendendo la scomparsa dell'amico Carlo Linati.

cc. 2

92 [Bari, 1929 dicembre 18]

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Sull'invio dell'«Omaggio» di Roger Clérici. Trascrizione di una lettera di Capasso relativa al caso di Ugolini ed al Nobel.

cc. 3

93 [Bari, 1949 dicembre 19]

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di una lettera di Charles Plisnier, entrato nel novero dei collaboratori della rivista GRAAL. Nazariantz comunica di aver inviato un suo volume della collana «Conoscenza ideale dell'Armenia» dedicato al poeta armeno Archag Tchobanian e riferisce di aver ricevuto una lettera dal Patriarca di Costantinopoli che gli comunica la creazione di un monumento in onore del padre. Accenno ad un «pomeriggio artistico» organizzato dalle «damine cattoliche» di Bari, durante il quale si leggeranno le sue poesie.

cc. 2

94 [Bari], 1949 dicembre 20
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Piccioli Ferri

Nazariantz ringrazia per l'invio di alcuni doni ed accenna ad Elva.
cc. 4

95 [Bari], 1949 dicembre 22
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciola Ferri

A proposito di una conversazione per Radio Bari sulla «musique des câzardas», sulla visita della pittrice polacca Margyt Von Szitany.
c. 1

96 [Bari, 1949 dicembre]
Frammento di lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciola Ferri
c. 1

97 [Bari, 1949 dicembre 26]
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciola Ferri

Accenni a Gorini, che desidera collaborare al numero d'Omaggio del «Parallelo», al premio di poesia «Città di Livorno» trascrizione di una lettera di Vehanousche.
cc. 3

98 [Bari], 1949 dicembre 27
a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciola Ferri
cc. 2

b) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciola Ferri a proposito di alcune traduzioni delle poesie della raccolta «La couronne d'épiees»>>
c. 1

c-d) «Un rossignol meurt d'amour» lirica, in lingua francese, di Hrand Nazargantz,
«Dieu, Protège l'Italie!» lirica, in lingua francese, di Hrand Nazariantz
cc. 3

e) «L'elegie des meres»>> lirica, in lingua francese, di Hrand Nazariantz
cc. 2

f) «Il Programma di "GRAAL"», dattiloscritto
cc. 3

99 Bari, 1949 dicembre 29
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciola Ferri

Nella lettera vi sono accenni a GRAAL a tre poesie ricevute da Marrone, ad una favola di Liliana Scalero ed al desiderio di articolo di Viola e di Flora per la rivista.

c. 1

100 Bari, 1949 dicembre 30
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
c. 1

101 [Bari, 1949 dicembre]
Minuta di lettera manoscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòli Ferri
c. 4

102 [Bari], 1950 gennaio 1
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Accenni all'attrice Eleonora Duse e alla poetessa Vittoria Aganoor Popilj, donne famose, e, come ricorda il poeta, entrambe armene.
cc. 3

103 [Bari], 1950 gennaio 3
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Il poeta comunica di aver ricevuto dal poeta Maurice Gauchez la notizia della ripresa delle pubblicazioni della rivista «Renaissance d'Occident» della quale egli era stato, in passato, un collaboratore. Gran parte della lettera accoglie la trascrizione di alcuni brani dal «De profundis» di Wilde.
cc. 2

104 [Bari], 1950 gennaio 4
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Sull'invio di una conversazione, curata dal giornalista Spinelli «à la Radio Bari»; nota su Viola, Saponi, Marrone e Gorini, un accenno a Mary Indovino.
c. 1

105 [Bari], 1950 gennaio 5
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Nazariantz afferma di non avere obiezioni sull'eventuale ingresso, tra i collaboratori della rivista GRAAL di Ghedini trascrive un messaggio di Rugo a commento dell'ultimo numero della rivista ed accenna a Viola, Saponi, Colantuonie Marrone.
cc. 3

106 [Bari], 1950 gennaio 6
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Il poeta esprime il desiderio di scrivere un saggio sulle leggende armene e trascrive una lettera di Nicola Ciola, dalla quale si apprende che i due intrattenevano una «cordiale corrispondenza». La lettera conserva, inoltre, un messaggio di Alessandrini ed un ringraziamento di Bortolo Pento a proposito degli estratti pubblicati.
cc. 5

107 [Bari], 1450 gennaio 7
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Gran parte dell'epistola racchiude una poesia scritta da Nazariantz ed i nomi dei componenti della giuria del premio Lucini.

cc. 4

108 [Bari], 1950 gennaio 8
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 3

109 [Bari], 1950 gennaio 9
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta confida, tra l'altro, di aver ricevuto una richiesta di collaborazione dalla signora Fabbri, direttrice della rivista «L'Age nouveau».

c. 1

110 [Bari], 1950 gennaio 10
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

La lettera racchiude una breve presentazione del poeta armeno Grégoire de Narek (951-1011 d. C.) e sul suo «Livre de la sentations».

cc. 3

111 [Bari], 1950 gennaio 11
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

E' una lettera che accompagnava la trasmissione dell'articolo di Plisniere di uno studio di Schneeberger sull'opera di Nazariantz insieme a due poesie di Rapisardi e Carducci, dedicate all'Armenia.

c. 1

112 [Bari], 1950 gennaio 12
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 2

113 [Bari], 1950 gennaio 13
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz invia alcune poesie tratte dalla raccolta «La Couronne d'épines» e tra queste «Le retour des poètes>>, cosicché la Cecilia Picciòla Ferri le traduca.

Nota: si tratta di due frammenti.

c. 2

114 [Bari], 1950 gennaio 14
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

La missiva contiene un canto dedicato al padre di Cecilia Picciòla Ferri.

cc. 4

115 [Bari], 1950 gennaio 15
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta informa ci aver trascorso l'intera mattinata presso la sede di Radio Bari per la composizione di una conversazione radiofonica, sull'educazione e la formazione dei fanciulli, da trasmettere il 17 gennaio.

c. 1

116 [Bari], 1950 gennaio 16
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz, dopo aver informato dell'invio di un plico contenente uno scritto di Valentini e un articolo sulle relazioni tra Roma e l'Armenia attraverso i secoli, un numero di una nuova rivista *La Revue Vivante*», conclude con una «conversazione» su Dante e la sua opera.

cc. 5

117 [Bari], 1950 gennaio 17
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Conversazione su Dante e traduzione della preghiera alla Vergine (Par. XXXIII, 1-39). Accenni ad una traduzione de articolo di Schneeberger e sull'invio della «*Salomé*» di Wilde.

cc. 4

118 [Bari], 1950 gennaio 18
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 6 di cui una bianca

119 [Bari], 1950 gennaio 19
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 2

120 [Bari], 1950 gennaio 21
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

La comunicazione conserva la trascrizione di una lettera di Giulio Gaglione, la presentazione della poetessa Elisabeth Barrett Browning e delle sue liriche. Nel post scriptum ricorda da aver inviato a Gorini la traduzione dell'«*Elegie des Mères*» e «*Dieu protège l'Italie*» affinché le pubblici, e di aver inviato a lei copia de «*La loi de la Vie*» di Kipling.

cc. 4

121 [Bari], 1950 gennaio 22
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz riprende la sua conversazione su Dante e conclude la lettera con la traduzione di un brano (*Inf.*, V, 121-141).

cc. 6

122 [Bari], 1950 gennaio 23
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta scrive dell'organizzazione di una serata armena durante la quale leggere alcune

poesie e ascoltare alcuni canti armeni interpretati dalla Cristini e riprende la conversazione sullo spirito mediterraneo di Dante.

cc. 5

123 [Bari], 1950 gennaio 23
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nella lettera si può leggere un accenno al villaggio armeno di Bari, «Nor Arax», nel post scriptum Nazariantz critica pacchianità del nuovo numero della rivista «Sentiero dell'Arte» manifesta la sua preoccupazione all'annuncio delle dimissioni, da presidente della giuria del premio «Estate Pesarese», presentate da Capasso.

cc. 4

124 [Bari], 1950 gennaio 25
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta riprende la sua «conversazione» su Dante e presenta la sua traduzione del III canto dell'Inferno (vv. 1-39). La lettera si conclude con informazioni sulla condizioni di salute.

cc. 6

125 [Bari], 1950 gennaio 26
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Gran parte della lettera è dedicata alla trascrizione de l'«Ode a l'homme».

cc. 6

126 Bari, 1950 gennaio 27
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» su Dante.

cc. 7 di cui una bianca

127 [Bari], 1950 gennaio 28
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» sul carattere morale del poema dantesco. Accenni a Claudio Allori che fa richiesta di una prosa di Nazariantz per una nuova rivista letteraria, ricca di buone firme.

cc. 5

128 [Bari], 1950 gennaio 30
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

La lettera raccoglie diverse trascrizioni dalle lettere di Tito Marrone con un giudizio sul «Grande Canto» e di Capasso, che gli annuncia l'offerta di L.50.000 da parte di Serra ed accenna a Villani e Polidori. Invio dell'articolo sul realismo lirico.

cc.4

129 [Bari], 1950 gennaio 31
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 3

- 130 [Bari, 1950 gennaio]
Ultima pagina di un lettera, dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
c. 1
- 131 [Bari], 1950 febbraio 1
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Nazariantz trascrive le lettere di Ubaldo Achilli, Leonardo Rosa e Renato Rippo a commento dell'opera «Il Grande Canto».
cc. 4
- 132 [Bari], 1950 febbraio 2
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Conversazione sul tema del castigo e della lussuria nel poema dantesco.
cc. 6
- 133 Bari, 1950 febbraio 3
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Nazariantz trascrive l'intera, lunga, missiva inviatagli da Capasso a proposito della lite con Gorini e Pantanelli.
cc. 4
- 134 [Bari], 1950 febbraio 5
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
«Conversazione» dantesca sull'amore come astrazione di perfezione.
cc.5
- 135 [Bari], 1950 febbraio 6
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Il poeta ringrazia Cecilia Picciòla Ferri per l'opera di riappacificazione svolta nella lite tra Capasso e Gorini e le invia la lirica «Voici ton monde, Seigneur!».
cc. 4
- 136 Bari, 1950 febbraio 7
a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri;
La lettera ricorda alcuni struggenti canti armeni.
cc. 6.
- b) Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Mary Indovino
Nella lettera il poeta augura alla Indovino un pronta guarigione.
c. 1
- 137 [Bari], 1950 febbraio 8

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

La lettera contiene «une brève idée sur l'Alchimie».

cc. 5

138

[Bari], 1950 febbraio 9

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nella comunicazione è inclusa la trascrizione di una lettera di Capasso a proposito delle liriche di Nazariantz «Elegia delle madri» da inviare ad Allori per la rivista «il Crivello» e «Dio protegga l'Italia» da inviare a Fiumi per la pubblicazione sulla rivista «Esperia». Sollecita Serra per ottenere le L.50.000 promesse a sostegno della pubblicazione della rivista GRAAL. Nazariantz conclude la comunicazione con la trascrizione del giudizio pubblicato sulla rivista francese «L'Aile et la plume» sulla rivista GRAAL.

cc. 2

139

Bari, 1950 febbraio 10

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

La lettera include un messaggio di Ugolini, la decisione di inviare a Capasso la traduzione di altre due liriche, perché l'«Elegia delle madri» e «Dio protegga l'Italia», inviate anche a Gorini, verranno da quest'ultimo pubblicate. Nella seconda parte Nazariantz continua la sua conversazione su Dante.

cc. 5

140

Bari, 1950 febbraio 12

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

La lettera contiene la lirica «Le Chant d'adieu» di Nazariantz e il canto «La Terre rouge» del poeta armeno Daniel Varujan.

cc. 6

141

[Bari, 1950 febbraio 13]

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta ricopia la lettera inviatagli da Liliana Scalero ed alcuni passi da uno studio dedicato a lui, edito da Roger Clerici su una rivista francese e comunica l'invio dell'edizione italiana delle sue poesie, di una rivista spagnola ed un opuscolo di Massimo Gaglione che parla di lui e H. Barbusse e la prossima trasmissione di uno studio di Cartella Gelardi.

cc. 5 di cui una bianca

142

[Bari, 1950 febbraio]

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 2

143

[Bari], 1950 febbraio 15

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Conversazione sull'essenza etica del poema dantesco.

cc. 2

144

Bari, 1950 febbraio 16

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenno a Sibilla Aleramo, la quale ha inviato una poesia da pubblicare sulla rivista GRAAL.
cc. 2

145 Bari, 1950 febbraio 18

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenno a Gallucci per la promessa di redarre per la rivista GRAAL un articolo sul realismo nella pittura.

cc. 2

146 Bari, 1950 febbraio 19

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» su Dante e S. Francesco d'Assisi e trascrizione della lettera di Serra, accompagnata da un assegno di L.25.000.

cc. 6

147 Bari, 1950 febbraio 20

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz accenna alla traduzione di alcune sue poesie.

cc. 3

148 Bari, 1950 febbraio 21

a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 2

b) «Cantate pour celebrer les morts>>; lirica di Hrand Nazariantz

cc. 4

149 Bari, 1950 febbraio 22

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» su Dante e sul misticismo di S. Francesco d'Assisi. Accenni a Marrone, Manacorda e Bernier.

cc. 5

150 Bari, 1950 febbraio 23

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Sui problemi della pubblicazione della rivista GRAAL e invio di una poesia inedita di Gaston Henry Aufrère «Belle, tu dormais...», da tradurre.

cc. 3

151 Bari, 1950 febbraio 24

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 3

152 Bari, 1950 febbraio 25
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc. 2

153 Bari, 1950 febbraio 26
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc. 3

154 Bari, 1950 febbraio 27
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione della lettera di Milesi, il quale esprime un parere favorevole sull'ultimo numero di GRAAL.
cc. 4 di cui una bianca

155 Bari, 1950 febbraio 28
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz avverte di avere inviato una copia della «Revue Neuve» ed un volume di versi di Verlaine.
cc. 3

156 [Bari, 1950 febbraio]
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
c. 1

157 [Bari], 1950 marzo 1
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Conversazione su S. Francesco d'Assisi e Dante. Il poeta comunica l'invio di un libro del poeta Armand Godoy e di una conversazione sul musicista Nevin ed esprime il suo entusiasmo per l'offerta del prof. Longo di L.10.000 per la rivista GRAAL.
cc. 3

158 a) [Bari], 1950 marzo 2
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
c. 1

158 b) [Bari], 1950 marzo 3
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta ritorna sulla discussione tra Capasso e Gorini, ancora a aperta. Ringrazia, quindi, per la traduzione delle note biografiche di G. H. Aufrère e trascrive il lusinghiero giudizio sulla rivista GRAAL pubblicato sulla rivista francese «Democratie». Nazariantz chiede a Cecilia Picciòla Ferri se abbia letto il romanzo di Franz Wefel «I quaranta giorni di Mussa Dagh».
cc. 3

159 [Bari], 1950 marzo 5
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta annuncia la risoluzione dei problemi finanziari alla base della regolare pubblicazione della GRAAL. Accenno all'invio di un articolo di Alvaro Bongi comparso su «La Ginestra» e ringraziamento per la traduzione delle liriche di Aufrère.

cc. 4

160

Bari, 1950 marzo 6

a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz accetta i suggerimenti per far pubblicare in una nuova veste tipografica GRAAL, sull'esempio della rivista «Rassegna d'Italia».

cc. 2.

b) «pour Toutes les Libertés liricy di Hrand Nazariantz

cc. 4.

c) Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Luigi Moretti

Il poeta ringrazia l'amico per la sua sollecita sovvenzione finanziaria di sostegno di GRAAL.

c. 1

161

[Bari], 1950 marzo 7

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta critica la povertà morale degli scrittori italiani. «Conversazione» su Dante e S. Francesco d'Assisi e traduzione del Cantico delle creature. Nella missiva Nazariantz riferisce che Giovanni Cardella ha promesso l'invio di L.5.000. Accenno a Rosetta Mancini.

cc. 5

162

[Bari], 1950 marzo 8

a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

La lettera accompagnava l'invio della prefazione alla raccolta poetica di Cecilia Picciòla Ferri

c. 1.

b) prefazione dattiloscritta in lingua francese al volume di poesie di Cecilia Picciòla Ferri

cc. 6

162

[Bari], 1950 marzo 10

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nella lettera Nazariantz affronta il problema della pubblicazione della rivista e ringrazia per la traduzione dell'«Ode à l'Homme».

cc. 2

164

[Bari], 1950 marzo 11

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

La missiva presenta la trascrizione di un ampio brano di una lettera di Capasso che annuncia l'invio di uno studio su Jenco e con suggerimenti in relazione al Premio Nobel. Inoltre c'è

l'accento a Tombari e alla rottura dell'amicizia con Rosella Mancini, che aveva mancato di sostenere finanziariamente la rivista GRAAL.

cc. 4

165 [Bari], 1950 marzo 12
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Conversazione sul compositore Wagner.

cc. 7

166 [Bari], 1950 marzo 13
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenno a Capasso ed ad un suo studio su Jenco.

cc. 3

167 [Bari], 1950 marzo 15
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Conversazione sull'Oriente.

cc. 5 di cui una bianca

168 [Bari], 1950 marzo 16
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 3

169 [Bari], 1950 marzo 16
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz trascrive una lettera di Clerici, che ha pubblicato, per una rivista belga, una recensione del «Grande Canto», e un'altra per la rivista «Revue Neuve» e tradotta la lirica «[Mamman] ma sainte». Accenni a Capasso.

cc. 4

170 [Bari], 1950 marzo 17
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz lamenta la «grafomania» dell'amico Capasso a proposito del suo studio su Jenco, accenna a Marchi, Allodolo, Ghedini ed invia una poesia di Criel per la traduzione.

c. 1

171 [Bari], 1950 marzo 18
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz presenta il sommario del nuovo numero della rivista GRAAL. Accenno al ceramista Baratti, a casa del quale era stato insieme a Liliana Scalero. Giudizio sulla poesia di Capasso.

cc. 3

172 [Bari], 1950 marzo 19
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta discute sulla creazione poetica.

cc. 3

173 [Bari], 1950 marzo 20
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz accenna alla rivista GRAAL e a Capasso che gli ha inviato una poesia di un poeta francese.

cc. 2

174 Pesaro, 1950 marzo 20
Busta indirizzata a Hrand Nazariantz

c.1

175 [Bari], 1950 marzo 21
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni ad un viaggio a Parigi.

cc. 2

176 [Bari], 1950 marzo 22
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione da una lettera di Allori che promette di contribuire al finanziamento di GRAAL e di un passo di quella di Capasso con consigli a proposito della sequenza degli articoli che appariranno sulla rivista, secondo l'importanza dei collaboratori.

cc. 3 di cui una bianca

177 [Bari], 1950 marzo 23
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz trascrive la lettera di Aufrère che gli annuncia, sul prossimo numero della rivista «Marches de Frances», dedicato alla letteratura armena, la pubblicazione di un estratto curato da Roger Clerici su «Il Grande Canto» e di Allodoli, il quale spera che vengano pubblicati su GRAAL due poemetti. Il poeta prospetta la possibilità di dedicare alla cultura e all'arte meridionale alcune pagine su GRAAL.

cc. 4

178 [Bari], 1950 marzo 24
a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni a Moretti, del quale spera di pubblicare alcune liriche sul successivo numero della rivista, all'invio di un studio sul poeta Armand Godoy e di alcune poesie, tratte dalla raccolta «Couronne d'épines» da tradurre. Nazariantz, inoltre, trascrive un breve messaggio di Bernier su uno studio sul poema di Nazariantz «Il grande Canto» di prossima pubblicazione sulla rivista belga «Se Thyrse».

cc. 2

b) «Etre frères: aimer...»

c. 1

179 [Bari], 1950 marzo 25
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Conversazione sull'interpretazione dei simboli
cc. 3

180 [Bari], 1950 marzo 26
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc. 3

181 [Bari], 1950 marzo 28
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz chiarisce alcuni dubbi nella traduzione di alcune liriche del poema «La Corona di spine» e confessa la speranza di poter pubblicare le «Lamentations» di S. Gregorio de Narek.
cc. 3

182 [Bari], 1950 marzo 29
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nella missiva Nazariantz fa riferimento a Carnevali, alla poetessa inglese Margaret Swayne, all'ottima traduzione della lirica «Etre frères, aimer!» ed all'invio del volume «Contes pour Caprine» di Carème.
cc. 2

183 Bari, 1950 marzo 30
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni a Marrone, ad Arturo Alcaro e Orio Vergani. La lettera si conclude con l'elenco dei poeti e dei critici cui inviare copia dell'opera poetica di Cecilia Picciòla Ferri.
cc. 3

184 Bari, 1950 marzo 31
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz comunica quali «ritocchi» apportare alle liriche di Moretti, secondo il parere di Capasso ed accenna al poeta Gerardo Diego, e al poeta giapponese Hirayoshi Uagashima, nuovi collaboratori della rivista GRAAL.
cc. 3

185 [Bari, 1950 marzo]
Minuta di lettera manoscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
c. 1

186 Bari, 1950 aprile 1
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, da Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta ringrazia per la traduzione di alcune liriche.
cc. 2

187

[Bari], 1950 aprile 2

Lettera dattiloscritte, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nella lettera, Nazariantz scrive le due ultime strofe della poesia «Dieu va naitre» perché Cecilia Picciòla Ferri le traduca, ed accenna ad una eventuale collaborazione per la rivista GRAAL del poeta Eliot.

cc. 3

188

[Bari], 1950 aprile 3

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni a Carnevali, Moretti, Capasso, Savonarola. Nazariantz trascrive due liriche del poeta giapponese Hisayoshi Nagashima, nuovo collaboratore della rivista GRAAL, della quale si comincerà la composizione dopo le feste di Pasqua. Allusione al premio di Livorno.

cc. 2

189

Bari, 1950 aprile 4

a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni agli amici-poeti di Bari Colamussi, Savelli, Consiglio, Savonarola e quindi a Capasso. Avverte dell'invio di tre lettere di presentazione per Clerici, Aufrère e Schneeberger.

cc. 2

b) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Aufrère

c. 1.

c) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Roger Clerici

c. 1.

d) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Schneeberger

c. 1.

Si tratta di lettere di presentazione per la raccolta di poesie «Polyphylla» di Cecilia Picciòla Ferri.

190

[Bari], 1950 aprile 6

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nella missiva si leggono la trascrizione de una lettera di Contillo direttore della rivista «Il Sud Letterario» ed accenni a Gorini.

cc. 4

191

[Bari], 1950 aprile 7

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 2

192

[Bari], 1950 aprile 9

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz trascrive un passo di una lettera di Capasso a proposito delle recensioni ad un volume di liriche di Cecilia Picciòla Ferri e comunica che Cardella ha inviato la somma che aveva promesso per sovvenzionare GRAAL.

cc. 4

193 [Bari], 1950 aprile 10
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Avvisa dell'invio di una recensione di Gaetano Savelli, che non può essere pubblicata su GRAAL per mancanza di spazio e che potrebbe pubblicare Gorini su «Sentiere». Accenni a Savonarola che sta preparando una recensione al suo volume e al poeta Bernier.

cc. 2

194 [Bari], 1950 aprile 13
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenno ad Elva e alla realizzazione di un nuovo numero di GRAAL. Trascrizione di una lettera del poeta argentino Delfor Peralta. Sull'invio del nuovo numero della rivista «Age Nouveau».

cc. 3

195 [Bari], 1950 aprile 14
a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri sull'invio di tre lettere di presentazione per Fiumi, Allori e Cardella.

c. 1.

b) Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Claudio [Allori]

c. 1.

c) Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Giovanni [Cardella]

c. 1.

d) Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Lionello [Fiumi]

c. 1.

196 Bari, 1950 aprile 14
a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenno a Marrone, Zamboni, Cogni, De Maria e Savonarola. E' trascritta la traduzione, in lingua francese, di alcune liriche di Cecilia Picciòla Ferri. Nazariantz concorda con la delusione di Cecilia Picciòla Ferri e Polidori di presentare le dimissioni dalla redazione della rivista «Sentiero».

cc. 6.

b) Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a De Maria.

c.1.

c) Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cogni;

c. 1.

d) bozza di lettera di presentazione dattiloscritta di Hrand Nazariantz

c.1

197² [Bari], 1950 aprile 16
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» sul desiderio irrefrenabile di sapere dell'uomo. Traduzione, in lingua francese, di alcune poesie di Cecilia Picciòla Ferri.

cc. 6

198 [Bari], 1950 aprile 16

a) Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Edvige Pesce Gorini;

c. 1

b) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni a Cardarelli ed Ungaretti. Accenni a Savonarola, che ha terminato l'articolo sulle liriche di Cecilia Picciòla Ferri, al prof. Longo vecchio poeta siciliano e amico di Cardile, al dott. Profilo, cugino della poetessa Rossani, i quali hanno promesso sostegno finanziario per GRAAL; trascrizione di un brano di una lettera della poetessa Pesce Gorini, presidente dell'«Associazione Internazionale di Poesie». Sull'invio di un articolo di Carrieri sul villaggio armeno di Bari «Nor Arax» per un'eventuale pubblicazione a cura di Gorini.

cc. 3

c) Raffaele Carrieri «Con Hrand Nazariantz al villaggio armeno "Nor Arax"»

cc. 5.

199 [Bari], 1950 aprile 18

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 2.³

200 [Bari], 1950 aprile 19

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Sulla visita di Nencini, consigliere delegato dell'associazione degli interessi del Mezzogiorno d'Italia, amministratore del villaggio armeno «Nor Arax». Trascrizione della traduzione, in lingua francese, di alcune liriche di Cecilia Picciòla Ferri.

cc. 7

201 [Bari], 1950 aprile 20

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz ringrazia per la traduzione dell'«Ode à la liberté» e delle ultime strofe «Dieu va naitre» e traduce, in lingua francese, di alcune liriche di Cecilia Picciòla Ferri. Accenno alla rivista «Archi».

cc. 2

202 [Bari], 1950 aprile 22

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

² Il fascicolo manca

³ Molto deleta lungo i margini superiore e sinistro.

Accenni a Savonarola, Savelli, Marrone e trascrizione di una lettera di Capasso, che lo informa di un cattivo stato di salute e lo consiglia a proposito degli articoli inviati per GRAAL.

cc. 2

203 [Bari], 1950 aprile 23
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc. 3

204 [Bari], 1950 aprile 24
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

La lettera è conclusa dalla trascrizione di una lirica, in lingua francese: «Ta montre. à mon Père».

cc. 3

205 [Bari], 1950 aprile 25
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione delle brevi lettere di Nina Infante Ferraguti e Capasso.

cc. 3

206 [Bari], 1950 aprile 26
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc. 2

207 [Bari], 1950 aprile 27
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni a Savelli, Corrini, Boneschi, Savonarola e ad i cliché della rivista GRAAL. Nazariantz comunica di aver inviato un volume di Pica «Letteratura d'eccezione».

cc. 3

208 [Bari], 1950 aprile 28
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

In calce alla lettera: traduzione, in lingua francese, della lirica di Cecilia Picciòla Ferri «O mes creatures vertes».

cc. 2

209 [Bari], 1950 maggio 1
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta, rientrato da Matera, trascrive una lettera di Edvige Pesce Gorani e fa un accenno ad una conversazione da scrivere per Radio Bari.

cc. 2

210 [Bari], 1950 maggio 2
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni ad un articolo di Gaetano Savelli di una conversazione per Radio Bari sulla danza messicana, alla rivista GRAAL.

c. 1

211 [Bari], 1950 maggio 3
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni alla rivista GRAAL, della Cristini e a Contillo.

c. 1

212 [Bari], 1950 maggio 4
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni a Marrone, Clerici, al Festival d'arte drammatica, a Indovino e a GRAAL.

cc. 3

213 [Bari], 1950 maggio 5
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di alcune traduzioni delle liriche di Cecilia Picciòla Ferri.

cc. 4

214 [Bari], 1950 maggio 6
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 4

215 [Bari], 1950 maggio 7
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni ad una riunione con Carnevali, per il successivo mese di agosto, per discutere della pubblicazione della rivista GRAAL.

cc. 2

216 [Bari], 1950 maggio 8
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, da Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenno a Savelli e Savonarola sull'invito a partecipare alla terza edizione di «Poemes français de poete étrangers».

cc. 4 di cui una bianca

217 [Bari], 1950 maggio 9
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» su «la Vie Secrète».

cc. 5 di cui una bianca

218 a) [Bari], 1950 maggio 10
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri sulle poesie di Corazzini sulla rivista GRAAL. Accenni a Capasso, Savelli e Allori

cc. 2

218 b) [Bari], 1950 maggio 10
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di una lettera di Capasso relativa al suo stato di salute, al premio Paneuropa» organizzato da Gorini, e su un articolo di Bernier. Accenni a Savelli.

cc. 4

219 [Bari], 1950 maggio 12
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di una lettera di Fiumi. Nazariantz accenna alla possibilità di un suo trasferimento nel Nord Italia.

cc. 3

220 [Bari], 1950 maggio 13
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Su una raccolta di poesie del dottor Moretti presentate al concorso dell'Estate Pesarese. Trascrizione di una lettera che Matilde Semeraia ha scritto per conto di Allori. Accenni alla poetessa Emma Corvo. Nazariantz ringrazia per la traduzione della sua lirica.

cc. 3

221 [Bari], 1950 maggio 14
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta continua la «conversazione» «sur La Vie Secrète».

cc. 5

222 [Bari], 1950 maggio 15
a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Conversazione sul poeta Albert Samain, del quale invia alla donna il volume di liriche «Polyphème». Accenni a Clerici e Aufrère, che hanno pubblicato articoli sul poeta armeno.

cc.4

b) Gaston-Henry Aufrère: «Hrand Nazariantz»; dattiloscritto tratto dalla rivista "Marches de France"

cc. 2.

223 [Bari] 1950 maggio 16
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Dopo aver ringraziato Cecilia Picciòla Ferri a proposito della traduzione della lirica «Cantate pour les Mortes»», Nazariantz accenna a Capasso e Gorini.

cc. 2

224 [Bari], 1950 maggio 17
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di un breve messaggio di Cardella a proposito di una recensione ad un volume di

liriche di Cecilia Picciòla Ferri.

cc. 3

225 [Bari], 1950 maggio 18
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz accenna e Fiumi, del quale invia una lettera a Cecilia Picciòla Ferri, e a Patrice Buet, il quale lo informa che le proprie liriche verranno pubblicate sulla «Anthologie des Poèmes français de poètes étrangers».

cc. 2

226 Bari, 1950 maggio [19]
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di una lettera di Mario Gorini con l'invito a far parte della commissione del premio internazionale «Paneuropa» e alla prossima pubblicazione dell'articolo di Carrieri.

cc. 3

227 [Bari], 1950 maggio 20
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

A proposito delle lettere di Mariani, Umani e Cardella con i giudizi sulla raccolta poetica della Cecilia Picciòla Ferri. Nazariantz racconta dell'incontro con un signore afgano durante un suo viaggio in Asia minore e trascrive una lettera di Fiumi che lo prega di pubblicare sulla rivista GRAAL una lirica della Bice Magnani.

cc. 4

228 [Bari], 1950 maggio 21
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 2

229 [Bari], 1950 maggio 22
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 3

230 [Bari], 1950 maggio 23
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni ad una lettera di Marrone del quale Nazariantz ha grande stima.

cc. 2

231 [Bari], 1950 maggio 24
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni al volume «E' albergo dell'oasi» di Ugolini, poeta che Nazariantz stima. Il poeta inoltre fa riferimento ad una lettera di Gerini, con note sul cattivo stato di salute di Capasso e su Federico De Maria, e al III Festival d'arte drammatica di Pesaro. Trascrizione di una lettera della Infante Ferraguti, che accenna ad un ritratto del poeta eseguito dalla pittrice Von Szitanyi, ad alcune raccolte di poesie e a Cardile.

cc. 4

323 [Bari], 1950 maggio 26
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta scrive a proposito del premio Monticchio, della giuria del quale potrebbe entrare a fare parte su suggerimento di Contillo, Allori, De Maria e Savonarola.

cc. 2

233 [Bari], 1950 maggio 27
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz e Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz «conversa» sul teatro.

cc. 3

234 [Bari], 1950 maggio 28
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 2

225 [Bari], 1950 maggio 29
Lettera dattiloscritta, on lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc.3

226 [Bari], 1950 maggio 31
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz accenna alla prossima pubblicazione del nuovo numero della rivista GRAAL.

cc. 3

227 [Bari], 1950 giugno 2
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni a Sergio Pugliese, direttore artistico generale della radio e alle recensioni al volume di liriche di Cecilia Picciòla Ferri. Breve «conversazione» su Maupassant e Wilde.

cc. 3

238 [Bari], 1950 giugno 4
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

In poeta accenna alla rivista GRAAL e all'adesione di Alfio Berretta, all'invio di due riviste («L'âge nouveau» e «La Tour de feu».

cc. 3

239 [Bari], 1950 giugno 5
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 3

240 [Bari], 1950 giugno 6
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta informa su GRAAL e Capasso, vincitore di un premio letterario.

cc. 5

241 [Bari], 1950 giugno 7
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni a Capasso e De Maria circa un articolo apparso sulla rivista «Fiera Letteraria» e GRAAL.

cc. 2

242 [Bari], 1950 giugno 8
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 3

243 [Bari], 1950 giugno 9
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta giustifica la brevità del suo messaggio con la richiesta urgente della sua presenza in tipografia per l'impressione del secondo sedicesimo della rivista GRAAL. Accenna all'invio di una lettera al dott. Moretti per ringraziarlo del dono della raccolta di poesie.

c. 1

244 [Bari], 1950 giugno 10
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni ad Alfio Berretta, Colantuoni, Tombari, Capasso, Clerici, Bernier, Plisnier, Paolo Pompei, un giovanissimo poeta, e GRAAL, sul cui numero seguente appariranno nomi nuovi e all'invio della rivista «Cahiers du Nord».

cc. 4 di cui una bianca

245 [Bari], 1950 giugno 12
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

«Conversazione» sul Teatro.

cc. 7

246 [Bari], 1950 giugno 12
Lettera manoscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

c. 1

247 [Bari], 1950 giugno 13
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta trascrive una lunga lettera dell'amico Capasso con riferimenti al Premio Nobel e comunica di aver allegato un breve articolo sulla «Famille humaine» di Bernier.

cc. 3

248 [Bari], 1950 giugno 14
a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni a Ghedini e Radio Ancona. Trascrizione di una lettera di Filippone direttore della

rivista «Teatro del giorno» che gli chiede di scrivere un saggio sul teatro armeno. Nazariantz comunica l'invio di un articolo di Juge su MacLaren e di un altro di Berry sulla poesia inglese contemporanea ed accenna a Fiume.

cc. 3.

b) «Poetry in England: 1950»; dattiloscritto di Francis Berry

cc. 2.

c) «Cvmmunion Nocturne», lirica di Malcom Maclaren

c.1

d) «Souvenir de Maclaren» di Pierre Juge

cc. 3

249

[Bari], 1950 giugno 15

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 4

250

[Bari], 1950 giugno 16

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni a Savonarola, Savelli, Capasso, Fradeletto e Ferroni.

cc. 3

251

[Bari], 1950 giugno 17

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni a Fiumi e Capasso ed al Realismo Lirico.

cc. 3

252

[Bari], 1950 giugno 18

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta comunica di aver ricevuto dall'Ente Turismo di Bari e dalla Fiera del Levante due sovvenzioni per GRAAL, accenni a Savonarola e Savelli ed al villaggio armeno di Bari «Nor Arax».

cc. 4

253

[Bari], 1950 giugno 19

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di una lettera di Clerici con riferimenti ad un articolo sul «Grande Canto della cosmica tragedia» che apparirà sulla «Revue Neuve». Accenni a Bernier, ad un libro di Peladan «L'occulte catholique», e ad Elva.

cc. 5

254

[Bari], 1950 giugno 20

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di una lettera di Bernier a proposito del volume «La famille humaine». Rinvio delle riviste «Sodalizio», «Lettres francaises» e «Revue Neuve».

cc. 2

- 255 [Bari], 1950 giugno 21
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc. 2
- 256 [Bari], 1950 giugno 22
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Pacciòli Ferri
cc. 3
- 257 [Bari], 1950 giugno 24
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc. 3
- 258 [Bari], 1950 giugno 25
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc. 4
- 259 Bari, 1950 giugno 26
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Accenni a Clerici, Aufrère, Schneeberger, Bernier e GRAAL.
cc. 4 di cui una bianca
- 260 [Bari], 1950 giugno 27
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Nazariantz scrive di aver trascorso la mattinata a riordinare e copiare le poesie ricevute per il premio Lucini. Egli riferisce di aver conosciuto la regista svedese Mosing.
cc. 2
- 261 [Bari], 1950 giugno 28
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc. 3
- 262 Pesaro, 1950 giugno 29
Busta indirizzata a Hrand Nazariantz
c.1
- 263 [Bari], 1950 giugno 30
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
Accenno ad un Festival.
c. 2
- 264 [Bari], 1950 luglio 1
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
c. 2
- 265 Pesaro, 1950 luglio 2
Busta indirizzata a Hrand Nazariantz

Sulla busta è annotato: «Indirizzo di Saponi».

c. 1

266

Bari, 1950 luglio 4

a) Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz informa dell'invio dei manoscritti del premio G. P. Lucini ed esprime i propri giudizi intorno alle opere presentate da Roger Clerici, Angelo Mataracchiera, Milena Cianetti e Gino Bobbio. Critiche per i lavori presentati da Amedeo Serra, Nino Tebano e Cesare Marzorati.

c. 1.

b) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Gran parte della lettera è occupata dalla trascrizione di alcuni frammenti di una missiva di Aldo Canasso. Accenni a Gorini ed alla rivista «Italia Contemporanea», al nuovo numero della rivista GRAAL ed agli scritti di Moretti, Corvo, Cristini e Polidori pubblicati sulla rivista. Ricorda a Cecilia Picciòla Ferri di aver mandato i testi concorrenti al premio e confida nella vittoria di Roger Clerici che sta provvedendo alla traduzione delle poesie di Cecilia Picciòla Ferri. Accenna al dr. Fusillo, che si è offerto di accompagnarlo a Pesaro, per la premiazione del concorso di poesia.

cc. 3

267

Bari, 1950 luglio 8

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz, nell'attesa di ricevere giudizi sulle opere concorrenti al premio G.P. Lucini, chiede a Cecilia Picciòla Ferri di inviargli una copia dell'articolo che Clerici ha composto sulle poesie della donna. Il poeta trascrive una lettera di Contillo a proposito della pubblicazione di una recensione di Savonarola sulle poesie di Cecilia Picciòla Ferri e della lirica «Essere fratelli amare». Accenni al villaggio armeno di Bari «Nor Arax» ed al premio «Monticchio».

cc. 3

268

[Bari], 1910 luglio 9

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nel post scriptum Nazariantz comunica l'invio di una «copie d'une conversation qui pourra t'interessar».

c. 1

269

[Bari], 1950 luglio 10

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta trascrive la lettera di Roger Clerici a commento di alcune liriche del poema «Il Grande Canto della Cosmica Tragedia» sulla rivista e sull'inserzione di un suo articolo «La Famille humaine» su un altro numero della rivista GRAAL. Inoltre, Clerici segnala la pubblicazione di «un médaillon» di Aufrère sulla rivista «SEVE» su Nazariantz. Accenna a ritocchi da farsi alla sua traduzione delle liriche di Cecilia Picciòla Ferri. Nazariantz trascrive il testo di Gerini a proposito dei testi concorrenti al premio G. P. Lucini, . Accenno a Gastambide.

cc. 3

270 [Bari], 1950 luglio 11
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz e Cecilia Picciòla Ferri

La lettera è incentrata sull'invio delle critiche di Mariano Rugo e di Claudio Allori circa i testi concorrenti al premio letterario G. P. Lucini.

cc. 2

271 [Bari], 1950 luglio 14
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta comunica l'invio di cinque copie della rivista GRAAL, che viene pubblicata con una nuova copertina, copie da donare alla signora Cristini ad Emma Corvo ed al dottor Moretti. Trascrive una lunga missiva di Capasso incentrata sul «Premio Estate Pesarese» Nazariantz spera in una buona recensione, da parte di Gobini, sulla rivista GRAAL.

cc. 4

272 [Bari], 1950 luglio 16
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

cc. 3

273 a) [Bari], 1950 luglio 17
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Critiche ad Aldo Capasso, che per appoggiare la candidatura di Else Totti al Premio estate Pesarese, ha inviato una «lettre circulaire» a tutti i membri della giuria. Trascrive una lettera di Mario Gorini sullo stesso argomento.

cc. 5

273 b) Bari, 1950 luglio 17
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Si accenna al viaggio a Pesaro per il 29 luglio, per il premio «Estate Pesarese».

c. 1

274 [Bari, 1950 luglio 18]
Lettera dattiloscritta in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz si rammarica per l'«impossibilità di essere onesti».

cc. 2

275 [Bari], 1950 luglio 20
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz trascrive la lettera del dottor Luigi Moretti a proposito di una sua composizione apparsa sulla rivista GRAAL.

cc. 4

276 a) Bari, 1950 luglio 21
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni ad Allori e Capasso. Critiche a Gorini.
cc. 5 di cui una bianca

276 b) Bagnoli di Napoli, 1950 luglio 18
Lettera dattiloscritta di Claudio Allori a Cecilia Picciòla Ferri (copia)

Allori si sofferma sul giudizio al volume di liriche di Cecilia Picciòla Ferri e sul premio «Estate Pesarese». Accenni a Gorini.
c. 1

277 [Bari], 1950 luglio 23
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc. 2

278 [Bari], 1950 luglio 24
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz trascrive un articolo di Capasso con riferimenti alla rivista GRAAL, al premio «Estate Pesarese» ed al premio Nobel.
cc. 5

279 [Bari], 1950 luglio 25
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di una cartolina ricevuta da Allori e di una lettera di Gastambide.
cc. 3

280 [Bari], 1950 agosto 5
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz, di ritorno da Pesaro, dove si era recato per l'assegnazione del premio pesarese, oltre a pregare Cecilia Picciòla Ferri di salutare per lui tutti gli amici che lì ha conosciuto, accenna al pessimo viaggio di ritorno e a Donna Vittoria.
cc. 5

281 [Bari], 1950 agosto 6
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nella lettera una bozza per una nota biografica di Cecilia Picciòla Ferri da inviare a Bernier e l'accento al villaggio armeno «Nor Arax».
cc. 4

282 [Bari], 1950 agosto 7
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
c. 1

283 [Bari], 1950 agosto 8
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Il poeta si sofferma su una lettera di Gastambide e sul premio «Estate Pesarese». Accenni alle religiose del villaggio armeno «Nor Arax» e a donna Vittoria e a Cheché.

cc. 5

284 a) Bari, 1950 agosto 9
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Trascrizione di una lettera ricevuta da Aldo Capasso sulle dimissioni da presidente della giuria del premio «Estate Pesarese». Hrand Nazariantz accenna a donna Vittoria.

c. 1

284 b) [Bari], 1950 agosto 9
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni alle spedizioni della rivista GRAAL.

cc. 2

284 c) Bari, 1950 agosto 9
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Elva

c. 1

285 a) [Bari], 1950 agosto 10
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Accenni a Savonarola, a donna Vittoria ed alla riunione del gruppo graalico di Pesaro.

cc. 4

285 b) Bari, 1950 agosto 10
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Sui saggi da pubblicare sulla rivista GRAAL e sull'invio dei testi per il premio G.P. Lucini.

c. 1

286 [Bari], 1950 agosto 11
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Sulla fondazione del gruppo Graalico e sulla rivista GRAAL.

cc. 3

287 a) [Bari], 1950 agosto 12
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Sul premio «Estate Pesarese» accenni a Polidori ed ai gruppi graalici di Pesaro e di Bari, a Werter Bettini e a Pina Bocci.

c. 1

288 b) [Bari], 1950 agosto 12
Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Si tratta della lettera che accompagnava il «message d'amour à mes frères graaliques de Pesaro», che non è conservato e che doveva essere letto da Polidori.

c. 1

289

Bari, 1950 agosto 13

Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri
cc. 3

290 a)

Bari, 1950 agosto 14

a) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Sull'adozione del motto per le tessere del gruppo graalico di Pesaro: il poeta suggerisce di adottare «che solo Amore e Luce ha per confine». Invio di una fotografia del villaggio armeno di Bari Nor Arax. Accenni a Clerici e Capasso. Nella lettera per Bettini il commento di una lirica.

c.1

b) Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Werter Bettini

Nella lettera per Bettini il commento di una lirica.

c. 1

c) Lettera dattiloscritta, in lingua francese, di Hrand Nazariantz a Cecilia Picciòla Ferri

Nazariantz allude ad una copia delle traduzioni di liriche di Cecilia Picciòla Ferri. Note su Donna Vittoria Strozaboschi e sul dott. Fusillo.

c. 1

Carteggio miscellaneo

1

Mira, 1946 giugno 13

Lettera manoscritta di Renzo Marcato a Hrand Nazariantz

Si tratta di una lettera di trasmissione di nominativi a cui spedire la rivista Graal.

c. 1

2

Bologna, 1946 settembre 22

Biglietto manoscritto del cap. Giovanni Donati a Hrand Nazariantz

Donati comunica a Nazariantz la scomparsa del padre Luigi.

cc. 3

3

Pravisdomini, 1947 maggio 4

Biglietto manoscritto di Clarice Pedrocco a Hrand Nazariantz

Pedrocco richiede copia dei fascicoli della rivista Graal, che gli erano stati promessi dall'amministratore di Nazariantz.

c.1

4

Messina, 1947 maggio 16

Cartolina postale dattiloscritta di [S.] Resta a Hrand Nazariantz

[S.] Resta, della redazione del periodico «Presenza», a proposito dello scambio delle riviste
c. 1

5 Palermo, 1947 maggio [19]
Lettera dattiloscritta di P. Conti Tarantino a Hrand Nazariantz

Invito rivolto a Nazariantz da Conti Tarantino a partecipare al «censimento mondiale del pensiero sulla reincarnazione»⁴.
c. 1

6 Milano, 1947 maggio 26
Lettera dattiloscritta di Lodovico Magugliani a Hrand Nazariantz

Nella lettera è espressa la disponibilità per eventuali collaborazioni⁵
c. 1

7 Torino, 1947 maggio 28
Cartolina postale-cedola per Hrand Nazariantz

Cartolina inviata dalla redazione della rivista «Agorà» per comunicazione di indirizzo.
c. 1

8 Udine, 1947 giugno 8
Lettera manoscritta di Gianfranco D'A[rona]? a Hrand Nazariantz

Il mittente, della rivista «Ce Fastu?» si informa sul numero di cartelle dattiloscritte per un articolo su Gozzano.
c. 1

9 Barcellona, 1947 giugno 8
Lettera dattiloscritta di Nino Pino a Hrand Nazariantz

Pino ringrazia per l'invio gratuito di un numero della rivista Graal, si dichiara disponibile ad occupare un incarico redazionale in una sede da istituirsi in Messina ed invia alcune poesie.
c. 1

10 Torino, 1947 giugno 20
Lettera dattiloscritta di Gabriella Poli a Hrand Nazariantz

Comunicazione, dalla redazione della rivista «Agorà», a proposito del mancato scambio con la rivista Graal.
c. 1

11 Trieste, 1947 giugno 21
Lettera manoscritta di Lina Galli a Hrand Nazariantz

⁴ E' conservata la busta, indirizzata a «Hrand Nazariantz scrittore».

⁵ La carta, intestata, riproduce, in basso a sinistra, una xilografia di V. Venturini «IN ANGELLO CUM LIBELLO».

Lettera-curriculum di Lina Galli, la quale chiede a Nazariantz di pubblicare alcune sue liriche inedite sulla rivista Graal, raccolte nei cicli inediti «Frammenti» e «Giorni di guerra»⁶
cc. 1+2

12 Gangi, 1947 novembre 12
Cartolina postale manoscritta di Domenico Ferrara per Hrand Nazariantz

Richiesta di copie saggio della rivista Graal, che non ha diffusione a Palermo.
c. 1

13 Livorno, 1948 ottobre 26
Lettera dattiloscritta di Riccardo Marchi a Hrand Nazariantz

Marchi comunica le sue impressioni sulla rivista Graal e ringrazia Nazariantz per l'omaggio del volume del poema «Il Grande Canto della Cosmica Tragedia per il quale promette di scrivere un giudizio»⁷.
c. 1

14 Pisa, 1948 ottobre 27
Lettera dattiloscritta di Roberto Gaggini a Hrand Nazariantz

Gaggini dichiara la propria disponibilità a collaborare, in qualità di corrispondente o redattore letterario, alla rivista Graal.
c. 1

15 Siracusa, 1948 ottobre 28
Cartolina postale manoscritta di Eli a Hur

Eli comunica di non aver ricevuto «le tre copie della nostra nuova opera». Invia saluti per Cogni.
c.1

16 Bari, 1948 novembre 1
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Castellano

Nazariantz si scusa con Castellano per aver eliminato un suo articolo, a motivo di mancanza di spazio, dall'ultimo numero della rivista e gli comunica l'invio del poema «Il Grande Canto della Cosmica Tragedia».
c.1

17 [Forlì], 1948 novembre 1
Cartolina postale manoscritta di Luigi Servolini per Hrand Nazariantz

⁶ ¹ Sono allegate, autografe della Galli:
a) Dal Ciclo «Frammenti»: «I. Tutti cantano e si dicono cose», «18. Tutto il tempo t'ho atteso», «36. Perché nei tuoi occhi». Carta poco deleta.

b) Dal Ciclo «Giorni di guerra»: «Donne velate di nero», «Gridano nella nebbia», «Prigione di sangue». Carta poco deleta.

Un accenno a Lina Galli si legge ne «Il Pensiero Mazziniano», 1950, pg. 2.

⁷ La lettera, autografa, presenta correzioni manoscritte.

Servolini promette di scrivere un articolo sul poema.

c. 1

18

[Firenze], 1948 novembre 2

Lettera dattiloscritta per Hrand Nazariantz

Dalla libreria commissionaria Sansoni si accusa la ricezione di fattura e si lamenta la mancanza del «regolare sconto libraio».

c. 1

19

Gruaro, 1948 novembre 3

Lettera dattiloscritta di Giulietta Pellegrini Giuntini a Hrand Nazariantz

La poetessa Pellegrini Giuntini, ringrazia per l'invio di alcuni «numeri di saggio» della rivista «Gaal» invia a Hrand Nazariantz tre poesie. Ci sono riferimenti ad Aldo Capasso, direttore della collezione «Poeti e narratori nuovi» per i quali la Giuntini ha pubblicato «Barchette di carta».

c. 2

20

Torino, 1948 novembre 4

Lettera dattiloscritta di G[iovanni] Contessa a Hrand Nazariantz

Contessa, complimentandosi per il poema «Il Grande Canto della Cosmica Tragedia ringrazia per le espressioni di stima del poeta, che lo annovera tra i collaboratori della rivista Graal. Comunicazioni sulle vendite e la diffusione della rivista Graal a Torino.

cc. 2

21

Roma, 1948 novembre 4

Cartolina postale manoscritta di Renato Mucci per Hrand Nazariantz

Mucci si congratula per la continuazione della pubblicazione della rivista GRAAL e promette di scrivere una recensione del poema «Il Grande Canto della Cosmica Tragedia. Accenno a Cardile.

c. 1

22

[Bari], 1948 novembre 5

Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz

Il poeta autorizza la libreria Commissionaria Sansoni a «dedurre [...] il regolare sconto librario».

c. 1

23

Genova, 1948 novembre 5

Lettera dattiloscritta di Guglielmo Parodi a Hrand Nazariantz

Comunicazioni in relazione all'abbonamento a sei numeri della rivista Graal.

c. 1

24

Roma, 1948 novembre 6

Cartolina postale manoscritta di Luigi Bartolini per Hrand Nazariantz

c. 1

25 San Severino 1948 novembre 6
Lettera dattiloscritta di Settimio Ca[mbi]o a Hrand Nazariantz

Ca[mbi]o richiede l'invio del poema «Il Grande Canto della Cosmica Tragedia».

c. 1

26 Bari, 1948 novembre 6
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Renato Mucci

Nazariantz comunica l'invio di una copia del suo volume di poesie.

c. 1

27 Palermo, 1948 novembre 7
Lettera dattiloscritta di Giovanni Cardella a Hrand Nazariantz

Comunicazione in relazione alla «nota sulla tua opera di poesia» e all'invio di un capitolo inedito della «Leggenda di un'anima» da pubblicarsi sulla rivista Graal.

c. 1

28 Napoli, 1948 novembre 7
Lettera manoscritta di Angelo Mele a Hrand Nazariantz

Mele comunica di voler pubblicare il sommario di un numero di Graal e qualche lirica di Nazariantz in un numero di «Sud Letterario». Accenni a Mayerù.

c. 2

29 Siracusa, 1948 novembre 7
Cartolina postale manoscritta di Eli per Hrand Nazariantz

Eli avverte Nazariantz di non aver ricevuto le tre copie del «grande Canto» e gli chiede di poter inviare, per essere riprodotto su «Graal», un saggio dedicato a Verga e De Roberto.

c.1

30 Bari, 1948 novembre 8
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Guglielmo Parodi

Comunicazioni a proposito dell'abbonamento alla rivista.

c. 2 di cui una bianca

31 Bari, 1948 novembre 8
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Luigi Servolini

Nazariantz assicura che «serbo io posto nel fascicolo che viene, per l'articolo che mi prometti di mandare [...] Ti sono anche profondamente grato dell'articolo che mi prometti sul mio libro e per Graal».

c.1

32 Bari, 1948 novembre 8
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a [Giovanni] Contessa

«Rispondo subito alla vostra affettuosa lettera per dirvi che serbo con gioia il posto per l'articolo che mi promettete nel fascicolo di Graal che viene».

c.1

33 Oxford, 1948 novembre 8
Lettera manoscritta, in lingua francese, di Germaine L. MacLaren a Hrand Nazariantz

La MacLaren ringrazia Nazariantz dell'invio della rivista Graal e prega il poeta di tradurre dall'italiano in lingua francese l'articolo su Malcom MacLaren, tragicamente scomparso.⁸

cc. 2

34 Bari, 1948 novembre 10
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz ad Angelo Mele

Nazariantz sollecita l'invio di «qualche altro tuo bel meditato scritto filosofico». Accenno a Mayerù.

c. 1

35 Bari, 1968 novembre 10
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz ed Eli

Comunica l'invio del poema, l'occuparsi del lancio del volume e l'aver ricevuto diverse benevole recensioni per il medesimo. Desidera ricevere il saggio su «Verga e De Roberto per essere riprodotto su Graal», ed accenna a precarie condizioni di salute.

c. 1

36 Bari, 1948 novembre 11
Lettera manoscritta di Hermann Carbone all'ing. Damascelli

Carbone chiede all'ing. Damascelli, direttore di Radio Bari di procurargli una dedica di Hrand Nazariantz per la sua copia del poema «Il Grande Canto della Cosmico Tragedia».

c. 1

37 Cremona, 1948 novembre 11
Lettera manoscritta di Fanny [Attori] a Hrand Nazariantz

La lettera esprime ringraziamenti e comunicazioni su un articolo apparso sul giornale «La Provincia» in relazione ad un numero della rivista Graal, denuncia, inoltre, la difficoltà di diffondere «opere d'arte e cultura»⁹.

cc. 2

38 [Bari], 1948 novembre 14
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz e Settimio Ca[mb]io

Nazariantz comunica l'invio di un copia de «Il Grande Canto della Cosmica Tragedia» e sostiene che Graal va affermandosi anche all'estero¹⁰.

c.1

8 ¹ E' conservata anche la busta.

9 ¹ E' conservata la busta.

10 ¹ Poco deleta.

39

[Bari], 19[48] novembre 14

Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Veneri

Hrand Nazariantz domanda all'amico Veneri di inviargli una recensione sull'opuscolo di Mariano Rugo «Isola di Tempo» e si informa sulla sua eventuale disponibilità a stilare un articolo per Gatto. Accenno a Zamboni.

c.1

40

[Bari], 19[48] novembre 14

Lettera manoscritta di Hrand Nazariantz a Giovanni Cardella

Nazariantz ringrazia Cardella per l'invio di uno scritto e comunica, inoltre, che «La Gazzetta del Mezzogiorno» ha pubblicato un suo articolo sul mio libro. Accenna a Cardile.

Si conserva anche la copia dattiloscritta della medesima lettera

c. 2

41

[Bari], 1988 novembre 14

a) Lettera dattiloscritta in lingua francese di Hrand Nazariantz a Germaine MacLaren

c. 1

b) «Edieu à M(alcom) McLaren», minuta manoscritta, in lingua francese

cc. 4.

c) «ADIEU A -MALCOM MACLAREN», redazione dattiloscritta, in lingua francese

Nazariantz invia la traduzione dell'articolo su Malcom MacLaren.

cc. 2

42

[Bari], 1948 novembre 14

Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a una «Gentile Amica»

Nazariantz chiede di portare contributo e solidarietà alla rivista GRAAL.

c.1

43

[Bari], 1947 novembre 14

Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz ad una «carissima amica»

Il poeta chiude la missiva con l'augurio di darle «qualche notizia in merito alla vostra «Favola dal fanciullo d'Europa».

c. 1

44

[Bari], 1948 novembre 14

Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz ad Alessandrini

Lettera con la quale Nazariantz comunica ad Alessandrini di preferire la recensione di Schiavi pur «Murmure di conchiglie» e «Sabbie Fiorite», dello stesso Alessandrini, e di desiderare una lirica per il successivo numero della rivista «Gaal».

c. 1

45

[Bari], 1948 novembre 14

Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Luigi Bartolini

Nazariantz comunica a Bartolini di essere disposto a pubblicare un numero speciale con una raccolta di poesie inedite di Bartolini.

c. 1

46 Napoli, 1948 novembre 26
Lettera manoscritta di Angelo Mele a Hrand Nazariantz

Mele dichiara di aver ricevuto il volume del «Il Grande Canto della Cosmica Tragedia» e promette di scriverne una recensione. Accenno a Mayerù.

c. 1

47 [Bari], 1948 novembre 28
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz ad Angelo Mele

Ringrazia per l'invio del saggio sul «momento estetico» e prega l'amico di contattare Pavese e ottenerne la sua collaborazione. Accenno ad una recensione di Mayerù.

c. 1

48 [Bari], 1949 gennaio 14
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Mariano Rugo

Il poeta richiede a Rugo alcune poesie inedite ed una recensione per il poema «Il Grande Canto della Cosmica Tragedia». Accenni allo stato di salute.

c.1

49 [Bari], 1949 gennaio 14
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Micheli

Con la lettera Nazariantz chiede un articolo per la rivista Graal. Accenni allo stato di salute. Riferimenti a Jenco e Zagarrìo.

c. 1

50 [Bari], 1949 gennaio 28
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a [Garibaldo] Alessandrini

Comunica ad Alessandrini di aver ricevuto i due clichés, ma non quelli di Tommasi. Vi sono accenni allo stato di salute.

cc. 3

51¹¹ Bari, 1950 agosto 9
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz a Elva

c. 1.

52 Bari, 1951 agosto 17
Lettera dattiloscritta di Hrand Nazariantz alla contessa Maria Castiglione

Hrand Nazariantz comunica l'invio del Manifesto Graalico e di un numero di Graal dedicato interamente al movimento Graalico.

c.1

¹¹ Il fascicolo manca.

Minuta di lettera manoscritta di Hrand Nazariantz

Si accenna al «comune amico Nencini». Si tratta di una lettera con la quale Hrand Nazariantz richiede sostegno al poema «Il Grande Canto della Cosmica Tragedia».

cc. 2

LIRICHE

1 [a. 1949]
ODE A CRISTO, lirica dattiloscritta di Hrand Nazariantz
cc. 5

2 [1948]
DI QUESTO HO DESIDERIO, lirica dattiloscritta
c. 1

3 1949, agosto 3 – 1949 agosto 6
Il fascicolo contiene le seguenti liriche:
a) PRELUDIO, lirica dattiloscritta;
b) ECCOMI ALL'ARCANO TERMINE DELLA MIA VITA..., lirica dattiloscritta
(1949 agosto 3)
c) LA NOTTE DEL PRIMO AGOSTO 1949, lirica dattiloscritta;
d) IL GRAN TORMENTO, lirica dattiloscritta; cc. 13.
(1949 agosto 6)

4 1949 agosto 5
NEL NOME D'UNA IMPREVEDUTA GIUSTIZIA..., lirica dattiloscritta
cc. 3

5 1949 agosto 11
Il fascicolo contiene le seguenti liriche:
a) IL GIURAMENTO, lirica dattiloscritta;
b) AMORE BENEDETTO, lirica dattiloscritta;
cc. 6

6 1949 agosto 13
Il fascicolo contiene le seguenti liriche:
a) CREDO, lirica dattiloscritta;
b) TU, LA SOLA MIA PATRIA, lirica dattiloscritta;
c) DA QUANDO T'AMO, lirica dattiloscritta;
cc. 6.

7 1949 agosto 14
Il fascicolo contiene le seguenti liriche:
a) AMOR, LA NOTTE CADE, lirica dattiloscritta;
b) TI DARO' LA STELLA DEL MATTINO, lirica dattiloscritta;
c) UNA SOLA NOTTE, lirica dattiloscritta
cc. 6

8 1949 agosto 16
IL TUO MIRACOLO, lirica dattiloscritta

Nota: il fascicolo contiene anche la parte iniziale di una lettera (in due copie) per Cecilia

Picciòla Ferri datata 14 agosto 1949.

cc. 5

9 1949 agosto 17

LA TUA ETERNA GIOVINEZZA, lirica dattiloscritta

cc.5

10 s.d.

NON LASCIARMI MAI SOLO, lirica dattiloscritta

cc. 2

11 s.d.

O REGINA DEI POVERI, lirica dattiloscritta

cc. 2

12 1949 agosto 17

IL CANTO DEI CAPELLI ARGENTEI, lirica dattiloscritta

cc. 3

13¹² 1949 agosto 18

Il fascicolo contiene le seguenti liriche: MANCA

a) UN GIORNO..., lirica dattiloscritta, pp. 2

b) LA MIA PICCOLA FONTAN, lirica dattiloscritta, pp. 3

cc. 5

14 1949 agosto 23

“IDDIO DELL’UNICA DOLCEZZA”, lirica dattiloscritta

cc. 3

15 1949 agosto 25

O amor mio, dalle sorgenti d'oro, lirica dattiloscritta

c. 1

16 1949 settembre 1

QUANDO IO SARO’ VECCHIO E TU SARAI VECCHIA, lirica dattiloscritta

cc. 2

17 1949 settembre 2

O mon Amour, laisse tes maines sur mes pensée[s], lirica dattiloscritta, in lingua francese

cc. 2

18 1949 settembre 7

VOLUTTUALE [...]; lirica dattiloscritta

cc. 2¹³

¹² Il fascicolo manca.

¹³ Molto deleta. La carta è mutila e non è possibile stabilire se ci fosse un titolo: potrebbe essere «O sapessi quanto ti amo, o mio amore», ovvero «T'amo, o tu sapessi quanto».

Il fascicolo contiene le seguenti liriche:

- a) NOTRE MAISONETTE, lirica dattiloscritta, in lingua francese;
 b) UNE NUIT SEULE..., lirica dattiloscritta, in lingua francese;¹⁴
 c) POUR TON PETIT CORPS SACRE, lirica dattiloscritta, in lingua francese;

cc.4

20

s.d.

Sempre eguale, lirica dattiloscritta

c. 1

21¹⁵

s.d.

IDDIO DELL'UNICA DOLCEZZA..., lirica dattiloscritta

pp. 2

22

s.d.

IL DIVINO INCONTRO; lirica dattiloscritta

cc. 4

23

s.d.

LA MIA FEDE IN TE, lirica dattiloscritta

c. 1

24

s.d.

LA CANTICA DELLE MANI, lirica dattiloscritta

cc. 2

25

s.d.

PRIERE, lirica dattiloscritta, in lingua francese

cc. 2¹⁶

26

s.d.

Piccola Principessa, noi nutriamo d'a[l]tri la tua bella creatura [...], lirica dattiloscritta

c. 1

27

s.d.

[...] che salva e libera, in mille audacie, in mille vertigini, lirica, acefala, dattiloscritta

c. 1

28

s.d.

IL RICHIAMO. Suite variata su due temi. Ai miei Amici, lirica, mutila, dattiloscritta

c. 1

29

s.d.

¹⁴ a) Deleta. b) Molto deleta: la seconda pagina, è rovinata lungo il margine superiore.

¹⁵ Il fascicolo manca.

²¹⁶ Deleta.

Ben io Ti scorgo sulla stessa spiaggia [...], lirica dattiloscritta

c. 1

30

s.d.

MESSAGE OF BROTHERHOOD FROM HRAND NAZARIANT TO
ERN[.]SIBBER[S]ON. To Her great heart sensitive to human suffering in profound
admiration This poem is dedicated, lirica dattiloscritta

cc. 2

CONVERSAZIONI CULTURALI

Uomini grandi

1 [p. 1943]

Il fascicolo è costituito dalla conversazione su:

a) "JULES LAFORGUE", dattiloscritto, cc. 6.

b) "Jules Laforgue", dattiloscritto, cc. 6¹⁷

cc.12

2 [p. 1943]

Il fascicolo è costituito dalla conversazione su:

a) "MAURICE BARRES", dattiloscritto, cc. 4.

b) "MAURICE BARRES", dattiloscritto, cc. 9.¹⁸

cc. 13

3 [p. 1943]

Il fascicolo è costituito dalla conversazione su:

a) "GEORBES RODENBACH", dattiloscritto, cc. 6.

b) "GEORGES RODENBACH", dattiloscritto, cc. 7.¹⁹

4 [p. 1943]

"EMILE VERHAEREN", dattiloscritto

cc. 6

5 [p. 1943]

Il fascicolo è costituito dalla conversazione su:

a) "MAETERLINK", dattiloscritto, cc. 4.

¹⁷ b) Sulla prima e ultima pagina compaiono annotazioni per lo speaker. La redazione della conversazione non è completa: mancano le pp. 2 e 3. Il verso di ogni pagina è costituito dall'elenco dei «<PROGRAMMI DI

RADIO> BARI». Tra i programmi è elencato « Messaggi ai militari prigionieri in Russia».

¹⁸ a) Sul recto della pag. 4 compare l'annotazione, che evidentemente lo speaker doveva leggere "Abbiamo trasmesse una conversazione di Hrand Nazariantz sul tema: Murice Barrés, nella serie UOMINI GRANDI. La prossima conversazione sugli Uomini grandi, potrete ascoltarlaventuro".

Il verso della pagina è costituito da una tabella con gli orari delle diverse programmazioni radiofoniche dalle ore 12.00 alle ore 14.25 circa.

b) Sulla prima e l'ultima pagina compaiono annotazioni per lo speaker. Il verso dell'ultima pagina è costituito da uno stampato, non compilato, della "RADIO AUDIZIONI ITALIA R.A.I." su penalità per assenze arbitrarie.

¹⁹ a) minuta dattiloscritta con annotazioni e correzioni manoscritte a cura di Hrand Nazariantz. Il verso di tutte le pagine è costituito da una tabella con gli orari della programmazione radiofonica dalle ore 0.29 alle ore 12.15 circa. La pag. 4 si presenta in due versioni, quella originale e quella corretta.

b) Redazione dattiloscritta definitiva. Sull'ultima pagina è presente l'annotazione "Abbiamo trasmesso nella serie di UOMINI GRANDI presentati da HRAND NAZARIA una conversazione sul tema: GEORGES RODENBACH".

- b) "MAETERLINK", dattiloscritto, c. 1.²⁰
cc. 5
- 6 [p. 1943]
"CESARE FRANK", dattiloscritto²¹
cc. 6
- 7 [p. 1943]
"DOSTOIEVSKY", dattiloscritto
cc. 6.²²
- 8 [p. 1943]
Il fascicolo è costituito dalla conversazione su:
a) "STUART MERILL", dattiloscritto, cc. 5.
b) "STUART MERILL", dattiloscritto, cc. 6.²³
cc. 11
- 9 [p. 1943]
"IL RICORDO DI MALLARME", dattiloscritto
cc. 4
- 10 [p. 1943]
"GUSTAVE FLAUBERT CRISTIANO E LIRICO", dattiloscritto
cc. 3.²⁴
- 11 [p. 1943]
"PASCAL POETA", dattiloscritto
cc. 7.²⁵
- 12 [p. 1943]
"TAGORE", dattiloscritto
cc. 5
- 13 [p. 1943]
"CLAUDE DEBUSSY dattiloscritto

²⁰ a) minuta dattiloscritta con annotazioni, integrazioni e correzioni di Hrand Nazariantz. Sulla prima pagina compare una sigla.

b) redazione dattiloscritta definitiva della prima pagina. Manca la redazione per le pp. 2-4. Sulla carta è presente la sigla "CDD".

¹²¹ Minuta dattiloscritta con annotazioni, integrazioni, e correzioni dell' autore. La prima carta è siglata.

²²² ¹ A c. 6 compare l'annotazione: "Abbiamo trasmesso nella serie di UOMINI GRANDI a cura di Hrand Nazariantz, una conversazione sul tema: DOSTOIEVSKY".

²³ ¹ Il nome della serie, in questo caso, è "I Grandi Uomini".

a) Minuta dattiloscritta con annotazioni, integrazioni e correzioni manoscritte a cura di Hrand Nazariantz. Sulla pag. 1 compare la sua sigla.

b) Redazione dattiloscritta definitiva.

³²⁴ Poco deleto.

⁴²⁵ Minuta dattiloscritta con annotazioni, integrazioni e correzioni manoscritte a cura di Hrand Nazariantz.

cc. 8.²⁶

14 [p. 1943]
"DELACROIX E TINTORETTO", dattiloscritto
cc. 5.²⁷

Conoscenza ideale degli Stati Uniti

15 [p. 1943]
"LA STAMPA AMERICANA", dattiloscritto
cc. 5

16 [p. 1943]
"IL POPOLO AMERICANO", dattiloscritto
cc. 5.²⁸

17 [ca. 1943 □ 1946]
"GLI AMERICANI", dattiloscritto
cc. 4

18 [p. 1953]
"LIBERTA' dal BISOGNO", dattiloscritto
cc. 2

19 [ca. 1943 □ 1946]
"LA DONNA E LA CASA", dattiloscritto
cc. 6

20 [ca. 1943 □ □ 1944]
"LA DONNA AMERICANA AL LAVORO", dattiloscritto
cc. 5

21 [ca. 1943 □ 1944]
"NEW YORK", dattiloscritto
cc. 6

22 [ca. 1943]
"LA DONNA NEGLI STATI UNITI", dattiloscritto
cc. 6

23 [p. 1943]
"LE PRIME VIE NAZIONALI AMERICANE II° "HAIL COLUMBIA", "THE STAR

⁵²⁶ Poco deleto. Il verso di ogni pagina è costituito da una tavola, non compilata, per la programmazione radiofonica di musica.

⁶²⁷ Minuta dattiloscritta, con annotazioni, integrazioni e correzioni manoscritte a cura di Hrand Nazariantz. La prima pagina è siglata.

⁷²⁸ Sulla pag. 5 compare l'annotazione: "Avete ascoltato una altra conversazione della serie: CONOSCENZA IDEALE DEGLI STATI UNITI DI AMERICA sul tema "IL POPOLO AMERICANO".

SPANGLED BANNER", "AMERICA", dattiloscritto
cc. 5.²⁹

24 [ca. 1943 □ 1944]
"HENRY FORD e HENRY KAYSER", dattiloscritto
cc. 5

25 [ca. 1944]
"UN POETA AMERICANO: ALAN SEEGER", dattiloscritto
cc. 6

26 [p. 1943]
a) "I POETI AMERICANI (I°) JOHN GOULD FYETCHER", dattiloscritto, cc. 5+5.
Due copie.
cc. 5+5

Miscellanea

27 [p. 1943]
"IL MUSIC HALL ED IL CINEMA, SPETTACOLO INTERNAZIONALE II",
dattiloscritto
cc. 6

28 [p. 1943]
"CANTI POPOLARI SICILIANI", dattiloscritto
cc. 4.³⁰

29 [p. 1946]
"FRANCIS JAMMES", dattiloscritto
cc. 6.³¹

30 [p. 1943]
"TOLSTOI E L'ARTE", dattiloscritto
cc. 7.³²

31 [p. 1943]
Il fascicolo è costituito dalla conversazione su:
a) "CONSIDERAZIONI SULL'ARTE CLASSICA. II. LA TEORIA"

16²⁹ Manca la prima parte.

17³⁰ Il dattiloscritto presenta annotazioni manoscritte a cura di Hrand Nazariantz, laddove dalla regia venivano trasmessi i vari brani di musica popolare siciliana. Tutte le pagine sono siglate "CDD". Sull'ultima pagina compare l'annotazione: Abbiamo trasmesso una conversazione di Hrand Nazariantz sul tema: I CANTI POPOLARI SICILIANI".

18³¹ Nel fasc. 3 erano conservate le cc. 2-6. Nel fasc. "Pagine sciolte prive del corpo di testo" la pg. 1.

19³² Tutte le pagine presentano sul verso una tavola con l'elenco dei programmi radiofonici dalle ore 19.15 alle 21.15 circa.

DELL'IMITAZIONE", dattiloscritto, cc. 6.

b) "CONSIDERAZIONI SULL'ARTE CLASSICA III° L'OPERA D'ARTE", dattiloscritto, cc. 6.³³

cc. 12

32

[p. 1943]

Il fascicolo è costituito dalla conversazione su:

a) "Le idee di Rousseau sulla musica", dattiloscritto, cc. 7.

b) "Le idee di Rousseau sulla musica", dattiloscritto, cc. 7.³⁴

cc. 14

33

[p. 1943]

"IL SIMBOLISMO", dattiloscritto

cc. 5.³⁵

34

[p. 1943]

"L'ARTE IMPRESSIONISTA", dattiloscritto

cc. 6.³⁶

35

[p. 1943]

"CONSIDERAZIONI GENERALI SULLE LETTERE YDISCH", dattiloscritto

cc. 7

36

[p. 1943]

"L'OPERA E L'ESEMPIO DI PAUL ADAM", dattiloscritto

cc. 5.³⁷

37

[p. 1943]

"UN MAESTRO DI CARICATURA IN FRANCIA: HONORE DAUMIER", dattiloscritto

cc. 7.³⁸

38

[p. 1943]

Redazione, incompleta, di una conversazione su Cézanne e Gauguin, ovvero sugli impressionisti, dattiloscritto

33 Manca la prima parte.

34 Della conversazione non è conservata la redazione definitiva.

a) Prima redazione della conversazione. Poco deleta.

b) Minuta dattiloscritta, con annotazioni, integrazioni e correzioni manoscritte a cura di Hrand Nazariantz. La prima pagina è siglata.

335 Minuta dattiloscritta con annotazioni, integrazioni e correzioni a cura di Hrand Nazariantz. La prima pagina è siglata.

436 Minuta dattiloscritta con annotazioni, integrazioni e correzioni a cura di Hrand Nazariantz. La prima pagina è siglata.

537 Minuta dattiloscritta con annotazioni, integrazioni e correzioni manoscritte a cura di Hrand Nazariantz. Manca la pag. 5.

638 Sull'ultima pagina compare l'annotazione "Abbiamo trasmesso un a conversazione sul tema : un maestro della caricatura in Francia: Daumier>> nella serie <<Conversazioni culturali>> a cura di Hrand Nazariantz". Il retro di tutte le pagine è costituito da una tavola con l'elenco della programmazione radiofonica dalle ore 19.30 alle ore 22.00 circa.

c. 1.³⁹

39 [p. 1943]
Redazione, incompleta, di una conversazione relativa alle tradizioni popolari
siciliane, dattiloscritto,
cc. 9.⁴⁰

40 [p. 1943]
“LA VITA E IL MORALE DI MAOMETTO”, dattiloscritto
cc.4

41 [p. 1943]
“ALBI INGLESI PEI FANCIULLI”, dattiloscritto
cc.7

739 Si conserva, poco deleta, soltanto la pagina 2.

840 Manca la prima pagina. Il retro di tutte le pagine è costituito da una tavola con l'elenco della programmazione radiofonica dalle ore 6.30 alle ore 9.45 circa.